

Uradni list

Evropske unije

L 300

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

17. november 2005

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ **Uredba Sveta (ES) št. 1866/2005 z dne 8. novembra 2005 o podaljšanju delne opustitve dokončnih protidampinških dajatev, ki jih uvaja Uredba (ES) št. 258/2005 za uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom iz Hrvaške in Ukrajine** 1

- Uredba Komisije (ES) št. 1867/2005 z dne 16. novembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 3

- ★ **Uredba Komisije (ES) št. 1868/2005 z dne 16. novembra 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1065/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zaloga nemške intervencijske agencije** 5

- ★ **Uredba Komisije (ES) št. 1869/2005 z dne 16. novembra 2005 o nadomestitvi Prilog k Uredbi (ES) št. 805/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov** 6

- ★ **Uredba Komisije (ES) št. 1870/2005 z dne 16. novembra 2005 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav** 19

- Uredba Komisije (ES) št. 1871/2005 z dne 16. novembra 2005 o uvoznih dovoljenjih za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije..... 31

- ★ **Uredba Komisije (ES) št. 1872/2005 z dne 15. novembra 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago** 33

- Uredba Komisije (ES) št. 1873/2005 z dne 16. novembra 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za jajca, ki stopijo v veljavo 17. novembra 2005 39

- Uredba Komisije (ES) št. 1874/2005 z dne 16. novembra 2005 o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju za perutninsko meso, ki se začnejo uporabljati 17. novembra 2005 41

- Uredba Komisije (ES) št. 1875/2005 z dne 16. novembra 2005 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006 43

Cena: 18 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Uredba Komisije (ES) št. 1876/2005 z dne 16. novembra 2005 o spremembi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, izvožena v nespremenjenem stanju, določenih z Uredbo (ES) št. 1828/2005	45
Uredba Komisije (ES) št. 1877/2005 z dne 16. novembra 2005 o spremembah izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge proizvode v nespremenjenem stanju iz sektorja sladkorja, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1761/2005.....	47
Uredba Komisije (ES) št. 1878/2005 z dne 16. novembra 2005 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95	49
Uredba Komisije (ES) št. 1879/2005 z dne 16. novembra 2005 o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	51

II Akti, katerih objava ni obvezna

Svet

2005/794/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 20. septembra 2005 o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah, v imenu Skupnosti

53

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah

55

2005/795/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 7. novembra 2005 o zamenjavi članov Odbora Evropskega socialnega sklada

61

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

- ★ Skupni ukrep Sveta 2005/796/SZVP z dne 14. novembra 2005 o spremembi mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu

64

- ★ Skupni ukrep Sveta 2005/797/SZVP z dne 14. novembra 2005 o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja

65

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1866/2005

z dne 8. novembra 2005

o podaljšanju delne opustitve dokončnih protidampinskih dajatev, ki jih uvaja Uredba (ES) št. 258/2005 za uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom iz Hrvaške in Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE–

- (2) S Sklepom 2005/133/ES ⁽⁴⁾ („Sklep“) je Komisija delno opustila dokončne protidampinske dajatve za obdobje devetih mesecev z začetkom veljavnosti od 18. februarja 2005.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 14(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je dala po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

B. VELJAVNI UKREPI ZA UVOZ SST IZ ROMUNIJE IN RUSIJE

- (3) Z Uredbo (ES) št. 2320/97 so bile uvedene protidampinske dajatve na uvoz SST s poreklom med drugim iz Romunije in Rusije ⁽⁵⁾. S sklepoma 97/790/ES ⁽⁶⁾ in 2000/70/ES ⁽⁷⁾ so bile sprejete zaveze izvoznikov v, med drugim, Romuniji in Rusiji. Z Uredbo (ES) št. 1322/2004 ⁽⁸⁾ je bilo določeno, da se iz previdnosti, da ne bi prišlo do protikonkurenčnega ravnanja nekaterih proizvajalcev iz Skupnosti ⁽⁹⁾, ukine uporaba veljavnih ukrepov za uvoz SST s poreklom iz Romunije in Rusije („ukrepi, ki se ne uporabljajo“).

A. POSTOPEK

- (1) Po preiskavi v zvezi s pregledom, izvedeni v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe („preiskava v zvezi s pregledom“), je Svet z Uredbo (ES) št. 258/2005 ⁽²⁾ („končna uredba“) uvedel 38,8 % protidampinsko dajatev na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla („SST“) s poreklom iz Hrvaške in 64,1 % protidampinsko dajatev na uvoz SST s poreklom iz Ukrajine, razen na uvoz iz Dnipropetrovsk Tube Works („DTW“), ki je zavezan 51,9 % protidampinski dajatvi („obstoječi ukrepi“). Končna uredba je spremenila dokončne protidampinske dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 348/2000 ⁽³⁾, in razveljavila možnost oprostitve dajatev, kot je določeno v členu 2 Uredbe (ES) št. 348/2000 („prvotni ukrepi“).

C. RAZLOGI ZA PODALJŠANJE DELNE OPUSTITVE

- (4) Člen 14(4) osnovne uredbe določa, da se protidampinski ukrepi v interesu Skupnosti lahko opustijo, če se tržne razmere spremenijo do te mere, da se škoda zaradi take opustitve verjetno ne bi ponovila. Protidampinski ukrepi se lahko s sklepom Komisije opustijo za obdobje devetih mesecev. Člen 14(4) nadalje določa, da je mogoče opustitev dodatno podaljšati za obdobje, ki ne sme biti daljše od enega leta, če se Svet na predlog Komisije tako odloči. Člen 14(4) še natančneje določa, da se zadevne protidampinske ukrepe lahko kadar koli ponovno uvede, če razlogi za opustitev niso več veljavni.

⁽⁴⁾ UL L 46, 17.2.2005, str. 46.

⁽⁵⁾ UL L 322, 25.11.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1322/2004 (UL L 246, 20.7.2004, str. 10).

⁽⁶⁾ UL L 322, 25.11.1997, str. 63.

⁽⁷⁾ UL L 23, 28.1.2000, str. 78.

⁽⁸⁾ UL L 246, 20.7.2004, str. 10.

⁽⁹⁾ Glej uvodno izjavo (9) in naslednje Uredbe (ES) št. 1322/2004.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 46, 17.2.2005, str. 7.

⁽³⁾ UL L 45, 17.2.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 258/2005.

- (5) Po delni opustitvi protidampinskih dajatev, uvedene s Sklepom, Komisija nadalje spremlja razmere na trgu SST, zlasti glede uvoznih tokov iz Hrvaške in Ukrajine.
- (6) Pregled nedavnih uvoznih tokov je pokazal, da ostaja uvoz iz Hrvaške in Ukrajine v zelo majhnem obsegu.
- (7) Zato se šteje, da je trg v enakem položaju kot takrat, ko so bili ukrepi delno opuščeni. Glede na zelo majhen obseg uvoza iz Hrvaške in Ukrajine, se šteje, da v teh posebnih razmerah ni verjetno, da bi se ponovila škoda industriji Skupnosti, če bi se podaljšala delna opustitev ukrepov. Dokler dejansko prevladujejo trenutni tržni pogoji in če bo uvoz iz Rusije in Romunije obdržal pomembno vlogo, ni pričakovati, da bi se uvoz iz Ukrajine in/ali Hrvaške znatno povečal. Posledično ni pričakovati, da bi se zaradi takšnega podaljšanja opustitve škoda ponovila. Dejansko se zaradi posebnih okoliščin, med drugim, neuporabe ukrepov za uvoz iz Rusije in Romunije, šteje, da sta stopnji dajatev 23 % za Hrvaško in 38,5 % za Ukrajino, določeni v prvotni preiskavi, zadostni za odpravo škodljivega dampinga.
- (8) Zaradi zgoraj navedenih razlogov se predlaga, da se delna opustitev protidampinskih ukrepov za uvoz SST podaljša

za obdobje enega leta, v skladu s členom 14(4) osnovne uredbe.

- (9) Če razlogi za opustitev niso več veljavni, se lahko protidampinske ukrepe nemudoma ponovno uvede, delno opustitev pa razveljavi.

D. POSVETOVANJE Z INDUSTRIJO SKUPNOSTI

- (10) V skladu z določbami iz člena 14(4) osnovne uredbe je Komisija obvestila industrijo Skupnosti o nameravanem podaljšanju delne opustitve protidampinskih ukrepov in ji dala možnost za pripombe. Industrija Skupnosti ni ugovarjala –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Delna opustitev dokončnih protidampinskih dajatev, ki je bila uvedena s Sklepom Komisije 2005/133/ES, se podaljša do 18. novembra 2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. novembra 2005

Za Svet
Predsednik
G. BROWN

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1867/2005**z dne 16. novembra 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 16. novembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	56,5
	096	36,8
	204	35,9
	999	43,1
0707 00 05	052	121,9
	204	30,3
	999	76,1
0709 90 70	052	111,0
	204	71,2
	999	91,1
0805 20 10	204	60,8
	388	85,5
	999	73,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	75,5
	624	88,1
	999	81,8
0805 50 10	052	65,6
	388	71,6
	999	68,6
0806 10 10	052	129,1
	400	227,6
	508	264,3
	624	162,5
	720	99,7
	999	176,6
0808 10 80	388	112,2
	400	108,0
	404	93,3
	512	132,0
	800	141,8
	999	117,5
0808 20 50	052	102,4
	720	43,1
	999	72,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1868/2005**z dne 16. novembra 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 1065/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopek in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1065/2005 ⁽³⁾ je odprla stalni javni razpis za izvoz 430 000 ton ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije.
- (3) Nemčija je obvestila Komisijo, da namerava njena intervencijska agencija za 100 000 ton povečati količino, razpisano na javnem razpisu za izvoz. Ob upoštevanju tega zahtevka, razpoložljivih količin in položaja na trgu je treba ugodno odgovoriti na zahtevo Nemčije.

(4) Uredbo (ES) št. 1065/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 2 Uredbe (ES) št. 1065/2005 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Javni razpis zadeva največjo količino 530 000 ton ječmena za izvoz v tretje države, razen v Albanijo, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Bolgarijo, Kanado, Hrvaško, Združene države Amerike, Lihtenštajn, Mehiko, Romunijo, Srbijo in Črno goro ^(*) ter Švico.

^(*) Vključno s Kosovom, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

⁽³⁾ UL L 174, 7.7.2005, str. 48. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1298/2005 (UL L 206, 9.8.2005, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1869/2005**z dne 16. novembra 2005****o nadomestitvi Prilog k Uredbi (ES) št. 805/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 805/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov ⁽¹⁾ in zlasti člena 31 Uredbe,

po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 32 Uredbe (ES) št. 805/2004,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 vsebujejo niz standardnih obrazcev za uporabo v postopku za evropski nalog za izvršbo nespornih zahtevkov.

- (2) Zaradi pristopa novih držav članic 1. maja 2004 je treba Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 nadomestiti, tako da se standardni obrazci prilagodijo za uporabo v novih državah članicah.

- (3) Uredbo (ES) št. 805/2004 je treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 se nadomestijo z ustreznimi Prilogami k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo
Franco FRATTINI
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 15.

PRILOGA I

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – SODBA

1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐
 Španija ☐ Francija ☐ Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐
 Litva ☐ Luksemburg ☐ Madžarska ☐ Malta ☐ Nizozemska ☐
 Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐ Slovaška ☐ Slovenija ☐ Finska ☐
 Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐
2. Sodišče, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče, ki je izdalo sodbo
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ☐ ciprski funt ☐ češka krona ☐ estonska krona ☐
 funt šterling ☐ madžarski forint ☐ litovski litas ☐ latvijski lats ☐
 malteška lira ☐ poljski zlot ☐ švedska krona ☐ slovaška krona ☐
 slovenski tolar ☐
 drugo (razložite) ☐
- 5.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
 tedensko ☐ mesečno ☐ drugo (razložite) ☐
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ☐ ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

- 5.2 Obresti
- 5.2.1 Obrestna mera
- 5.2.1.1 ... % ali
- 5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾
- 5.2.1.3 Drugo (razložite)
- 5.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v sodbi:
6. Sodba je izvršljiva v državi članici izvora ☐
7. Sodbo se še lahko izpodbija
- Da ☐ Ne ☐
8. Sodba je v zvezi z nespornim zahtevkom na podlagi člena 3(1) ☐
9. Sodba je v skladu s členom 6(1)(b) ☐
10. Sodba se nanaša na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami
- Da ☐ Ne ☐
- 10.1 Če da:
- je dolžnik potrošnik
- Da ☐ Ne ☐
- 10.2 Če da:
- ima dolžnik stalno prebivališče oziroma sedež v državi članici izvora (v smislu člena 59 Uredbe (ES) No 44/2001) ☐
11. Vročitev listine o začetku postopka na podlagi Poglavja III, kjer je to primerno
- Da ☐ Ne ☐
- 11.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐
- ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐
- ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel listino ☐
- 11.2 Ustrezne informacije
- Dolžnik je bil obveščen v skladu s členoma 16 in 17 ☐
12. Vročitev poziva, kjer je primerno
- Da ☐ Ne ☐

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

- 12.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐
ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐
ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel poziv ☐
- 12.2 Ustrezne informacije
Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 17 ☐
13. Popravek neskladnosti z minimalnimi postopkovnimi standardi v skladu s členom 18(1)
- 13.1 Vročitev sodbe je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐
ali vročitev sodbe je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐
ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel sodbo ☐
- 13.2 Ustrezne informacije
Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 18(1)(b) ☐
- 13.3 Dolžnik je imel možnost zoper sodbo vložiti pravno sredstvo
Da ☐ Ne ☐
- 13.4 Dolžnik zoper sodbo ni vložil pravnega sredstva v skladu z ustreznimi postopkovnimi pravili
Da ☐ Ne ☐

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

PRILOGA II

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – SODNA PORAVNAVA

1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐
Španija ☐ Francija ☐ Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐
Litva ☐ Luksemburg ☐ Madžarska ☐ Malta ☐ Nizozemska ☐
Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐ Slovaška ☐ Slovenija ☐ Finska ☐
Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐
2. Sodišče, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče, ki je potrdilo poravnavo ali pred katerim je bila poravnava sklenjena
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodna poravnava
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ☐ ciprski funt ☐ češka krona ☐ estonska krona ☐
funt šterling ☐ madžarski forint ☐ litovski litas ☐ latvijski lats ☐
malteška lira ☐ poljski zlot ☐ švedska krona ☐ slovaška krona ☐
slovenski tolar ☐
drugo (razložite) ☐
- 5.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
tedensko ☐ mesečno ☐ drugo (razložite) ☐
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ☐ ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

5.2 Obresti

5.2.1 Obrestna mera

5.2.1.1 ... % ali

5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾

5.2.1.3 Drugo (razložite)

5.2.2 Obresti se obračunajo od:

5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v sodni poravnavi:

6. Sodna poravnava je izvršljiva v državi članici izvora ☐

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

PRILOGA III

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – JAVNA LISTINA

1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐
Španija ☐ Francija ☐ Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐
Litva ☐ Luksemburg ☐ Madžarska ☐ Malta ☐ Nizozemska ☐
Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐ Slovaška ☐ Slovenija ☐ Finska ☐
Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki sestavi ali overi javno listino
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Javna listina
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ☐ ciprski funt ☐ češka krona ☐ estonska krona ☐
funt šterling ☐ madžarski forint ☐ litovski litas ☐ latvijski lats ☐
malteška lira ☐ poljski zlot ☐ švedska krona ☐ slovaška krona ☐
slovenski tolar ☐
drugo (razložite) ☐
- 5.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
- tedensko ☐ mesečno ☐ drugo (razložite) ☐
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ☐ ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

5.2 Obresti

5.2.1 Obrestna mera

5.2.1.1 ... % ali

5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾

5.2.1.3 Drugo (razložite)

5.2.2 Obresti se obračunajo od:

5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v javni listini:

6. Javna listina je izvršljiva v državi članici izvora ☐

V dne

.....
Podpis in/ali žig

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

PRILOGA IV

POTRDILO O NEIZVRŠLJIVOSTI ALI OMEJITVI IZVRŠLJIVOSTI

(Člen 6(2))

1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐ Španija ☐ Francija ☐
 Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐ Litva ☐ Luksemburg ☐
 Madžarska ☐ Malta ☐ Nizozemska ☐ Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐
 Slovaška ☐ Slovenija ☐ Finska ☐ Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba/sodna poravnava/javna listina (*)
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Ta sodba/sodna poravnava/javna listina (*) je bila potrjena kot evropski nalog za izvršbo, toda
- 5.1 sodba/sodna poravnava/javna listina (*) ni več izvršljiva ☐
- 5.2 Izvršba je začasno
- 5.2.1 prekinjena ☐
- 5.2.2 omejena na zaščitne ukrepe ☐
- 5.2.3 odvisna od pologa varščine, ki je še neporavnana ☐
- 5.2.3.1 Znesek varščine:
- 5.2.3.2 Valuta: euro ☐ ciprski funt ☐ češka krona ☐ estonska krona ☐
 funt šterling ☐ madžarski forint ☐ litovski litas ☐ latvijski lats ☐
 malteška lira ☐ poljski zlot ☐ švedska krona ☐ slovaška krona ☐
 slovenski tolar ☐
 drugo (razložite) ☐
- 5.2.4 Drugo (razložite) ☐

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

(*) Neustrezno prečrtajte.

PRILOGA V

NADOMESTNO POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO PO VLOŽITVI PRAVNEGA SREDSTVA

(Člen 6(3))

- A. Zoper naslednjo sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*), potrjeno kot evropski nalog za izvršbo, je bilo vloženo pravno sredstvo.
1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐ Španija ☐ Francija ☐
Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐ Litva ☐ Luksemburg ☐ Madžarska ☐
Malta ☐ Nizozemska ☐ Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐ Slovaška ☐
Slovenija ☐ Finska ☐ Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba/sodna poravnava/javna listina (*)
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika (upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika (dolžnikov):
- B. Po vložitvi pravnega sredstva je bila izdana naslednja odločba in se potrdi kot evropski nalog za izvršbo, ki zamenjuje prvotni evropski nalog za izvršbo.
1. Sodišče
- 1.1 Naziv:
- 1.2 Naslov:
- 1.3 Tel./faks/e-naslov:
2. Odločba
- 2.1 Datum:
- 2.2 Referenčna številka:
3. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 3.1 Glavnica

(*) Neustrezno prečrtajte.

- 3.1.1 Valuta: euro ☐ ciprski funt ☐ češka krona ☐ estonska krona ☐
 funt šterling ☐ madžarski forint ☐ litovski litas ☐ latvijski lats ☐
 malteška lira ☐ poljski zlot ☐ švedska krona ☐ slovaška krona ☐
 slovenski tolar ☐
 drugo (razložite) ☐
- 3.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 3.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 3.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 3.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
tedensko ☐ mesečno ☐ drugo (razložite) ☐
- 3.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 3.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ☐ ali
- 3.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:
- 3.2 Obresti
- 3.2.1 Obrestna mera
- 3.2.1.1 ... % ali
- 3.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB
- 3.2.1.3 Drugo (razložite)
- 3.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 3.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v odločbi:
4. Odločba je izvršljiva v državi članici izvora ☐
5. Na odločbo se lahko še nadalje pritoži
Da ☐ Ne ☐
6. Odločba je v skladu s členom 6(1)(b) ☐
7. Odločba se nanaša na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami
Da ☐ Ne ☐
- 7.1 Če da:
je dolžnik potrošnik
Da ☐ Ne ☐
- 7.2 Če da:
ima dolžnik stalno prebivališče oziroma sedež v državi članici izvora v smislu člena 59 Uredbe (ES) št. 44/2001 ☐
8. V času odločbe o pravnem sredstvu je zahtevek nesporen v smislu člena 3(1)(b) ali (c)
Da ☐ Ne ☐

Če da:

8.1 Vročitev listine o vložitvi pravnega sredstva.

Ali je upnik vložil pravno sredstvo?

Da ☐

Ne ☐

Če da:

8.1.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐

ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel listino ☐

8.1.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členoma 16 in 17 ☐

8.2 Vročitev poziva, kjer je primerno

Da ☐

Ne ☐

Če da:

8.2.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐

ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel poziv ☐

8.2.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 17 ☐

8.3 Popravek neskladnosti z minimalnimi postopkovnimi standardi v skladu s členom 18(1)

8.3.1 Vročitev odločbe je bila opravljena v skladu s členom 13 ☐

ali vročitev odločbe je bila opravljena v skladu s členom 14 ☐

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel odločbo ☐

8.3.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 18(1)(b) ☐

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

PRILOGA VI

ZAHTEVA PO POPRAVKU ALI UMIKU EVROPSKEGA NALOGA ZA IZVRŠBO POTRDILO

(Člen 10(3))

NASLEDNJE POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO

1. Država članica izvora: Belgija ☐ Češka ☐ Nemčija ☐ Estonija ☐ Grčija ☐
 Španija ☐ Francija ☐ Irska ☐ Italija ☐ Ciper ☐ Latvija ☐
 Litva ☐ Luksemburg ☐ Madžarska ☐ Malta ☐ Nizozemska ☐
 Avstrija ☐ Poljska ☐ Portugalska ☐ Slovaška ☐ Slovenija ☐ Finska ☐
 Švedska ☐ Združeno kraljestvo ☐

2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo

2.1 Naziv:

2.2 Naslov:

2.3 Tel./faks/e-naslov:

3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)

3.1 Naziv:

3.2 Naslov:

3.3 Tel./faks/e-naslov:

4. Sodba/sodna poravnavo/javna lista

4.1 Datum:

4.2 Referenčna številka:

4.3 Stranke

4.3.1 Ime in naslov upnika (upnikov):

4.3.2 Ime in naslov dolžnika (dolžnikov):

MORA BITI

5. POPRAVLJENO zaradi vsebinske napake, zato obstaja naslednje neskladje med potrdilom o evropskem nalogu za izvršbo in osnovno sodbo/sodno poravnavo/javno listino (razložite) ☐

6. UMAKNJENO, ker:

6.1 je bila potrjena sodba povezana s potrošniško pogodbo, vendar je bila izdana v državi članici, v kateri potrošnik nima stalnega prebivališča oziroma sedeža v smislu člena 59 Uredbe (ES) št. 44/2001 ☐6.2 je bilo potrdilo o evropskem nalogu za izvršbo očitno napačno odobreno zaradi drugega razloga (razložite) ☐

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

(*) Neustrezno prečrtajte.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1870/2005

z dne 16. novembra 2005

o odprtju in upravljanju tarifnih kvot in uvedbi sistema uvoznih dovoljenj in potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zumi, sklenjenimi med Skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter zlasti člena 41(1) Akta,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 31(2) in 34(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po pogajanjih, ki so potekala v skladu s členom XXVIII GATT 1994, je Skupnost spremenila pogoje za uvoz česna. Od 1. junija 2001 je bila običajna carina za uvoz česna pod oznako KN 0703 20 00 sestavljena iz 9,6 % carine *ad valorem* in posebnega zneska 1 200 EUR za neto tono. Vendar je bila s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Argentinsko republiko v okviru člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 za spremembo koncesij za česen, predvidenih v listi CXL, priloženi GATT, odobrenem s Sklepom Sveta 2001/404/ES ⁽²⁾ (v nadaljevanju „kvota GATT“), odprta kvota 38 370 ton brez posebnih carin. Sporazum določa, da se kvota razdeli na 19 147 ton za uvoz iz Argentine (zaporedni številki 09.4104 in 09.4099), 13 200 za uvoz iz Kitajske (zaporedni številki 09.4105 in 09.4100) in 6 023 ton za uvoz iz drugih držav (zaporedni številki 09.4106 in 09.4102).

(2) Česen se lahko tudi uvaža poleg kvote GATT z običajno carino ali po preferencialnih pogojih v skladu s spora-

(3) Česen je pomemben proizvod sektorja Evropske unije za sadje in zelenjavo z letno proizvodnjo približno 250 000 ton v EU. Pomemben je tudi letni uvoz iz tretjih držav, saj znaša 60 000 do 80 000 ton. Dve glavni tretji državi dobaviteljici sta Kitajska (30 000 do 40 000 ton na leto) in Argentina (približno 15 000 ton na leto).

(4) Pogoji, ki urejajo upravljanje teh kvot, so določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 565/2002 z dne 2. aprila 2002 o določitvi postopka za upravljanje tarifnih kvot in uvedbi sistema potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav ⁽³⁾. Z vidika izkušnje pri uporabi navedene uredbe je treba nekatere sedanje pogoje spremeniti, da bi poenostavili in razjasnili sistem.

(5) Zaradi posebne carine za nepreferencialni uvoz poleg kvote GATT zahteva upravljanje kvote GATT uvedbo sistema uvoznih dovoljenj. Tak sistem bi moral omogočati podrobno spremljanje vsega uvoza česna. Podrobna pravila za navedeni sistem morajo dopolnjevati pravila, določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾ ali po potrebi odstopati od teh pravil.

(6) Da bi kar najtesneje spremljali ves uvoz, zlasti po nedavnih zapletih pri goljufiji, je treba uvesti tudi dve kategoriji uvoznih dovoljenj za ves uvoz česna. Izkušnje kažejo, da se goljufije običajno izvajajo s pretovarjanjem kitajskega česna prek tretjih držav, ki imajo preferencialne trgovinske sporazume z Evropsko skupnostjo. Česen pride v EU z lažnimi dokumenti.

⁽¹⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ UL L 142, 29.5.2001, str. 7.

⁽³⁾ UL L 86, 3.4.2002, str. 11. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 537/2004 (UL L 86, 24.3.2004, str. 9).

⁽⁴⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

- (7) Prehod iz enega sistema na drugega mora biti čim lažji. Zato je treba nekatera podrobna pravila za uporabo Uredbe (ES) št. 565/2002 prenesti, standardni časovni raspored za uvoz pa ohraniti.
- (8) Uvoz česna se lahko spremlja v skladu s členom 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾.
- (9) Na trgu Skupnosti bi se morala še nadalje zagotavljati primerna preskrba s česnom po stabilnih cenah ob izogibanju nepotrebnim motnjam na trgu zaradi močnih nihanj cen in neugodnega vpliva na proizvajalce Skupnosti. Zato je treba spodbujati večjo konkurenčnost med uvozniki in zmanjšati administrativne obremenitve uvoznikov.
- (10) V interesu obstoječih uvoznikov, ki običajno uvažajo večje količine česna, in tudi v interesu novih uvoznikov na trgu, ki bi tudi morali imeti pravične možnosti, da zaprosijo za uvozna dovoljenja za količino česna v okviru tarifnih kvot, je treba razlikovati med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki. Treba je zagotoviti jasno opredelitev navedenih dveh kategorij uvoznikov in nekatera merila v zvezi s statusom vlagateljev in določiti uporabo dodeljenih uvoznih dovoljenj.
- (11) Količine, ki se dodelijo navedenim kategorijam uvoznikov, je treba določiti na podlagi dejansko uvoženih količin in ne na podlagi izdanih uvoznih dovoljenj.
- (12) Da bi uvozniki iz Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljevanju „nove države članice“) lahko koristili ugodnosti iz te uredbe, je treba določiti režim za uvozno obdobje 2005/2006 in 2006/2007 z namenom zagotovitve razlikovanja na eni strani med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v Skupnosti, kakor je bila sestavljena 30. aprila 2004, in na drugi strani med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v novih državah članicah.
- (13) Da bi upoštevali različne trgovinske vzorce v različnih novih državah članicah, je treba pristojnim organom novih držav članic dovoliti izbiro med dvema metodama za določitev referenčne količine njihovih tradicionalnih uvoznikov.
- (14) Zahtevki za uvozna dovoljenja za uvoz česna iz tretjih držav, ki jih predložijo uvozniki obeh kategorij, morajo biti predmet nekaterih omejitev. Take omejitve so potrebne, da se upošteva konkurenca med uvozniki in tudi da se uvoznikom, ki se dejansko ukvarjajo s trgovinsko dejavnostjo na trgu s sadjem in zelenjavo, da možnost, da branijo svoje legitimno poslovanje pred drugimi uvozniki, in da noben posamezen uvoznik ne more nadzorovati trga.
- (15) Da se zavaruje konkurenca med dejanskimi uvozniki in prepreči špekulacije pri dodeljevanju uvoznih dovoljenj in kakršna koli zloraba sistema, ki bi bila v nasprotju z legitimnim poslovanjem novih in tradicionalnih uvoznikov, je treba uvesti strožji nadzor nad pravilno uporabo uvoznih dovoljenj. Zato je treba prepovedati prenos uvoznih dovoljenj.
- (16) Z namenom, da se zmanjšajo administrativna obremenitev uvoznikov in možnosti goljufij, je treba zahtevke za uvozna dovoljenja predložiti samo v državi članici, kjer je uvoznik registriran.
- (17) Potrebni so tudi ukrepi, da se kar najbolj omejijo špekulativni zahtevki za uvozna dovoljenja, ki lahko povzročijo, da se tarifne kvote ne uporabijo v polnosti. Zaradi narave in vrednosti proizvoda je treba položiti varščino iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 za vsako tono česna, za katero je bil vložen zahtevek za uvozno dovoljenje. Varščina mora biti dovolj visoka, da preprečuje špekulativne zahtevke, vendar ne tako visoka, da bi odvrčala tiste, ki se dejansko ukvarjajo s trgovinsko dejavnostjo s česnom. Najustreznejša objektivna stopnja varščine je 5 % povprečne dodatne carine, ki se uporablja za uvoz česna pod tarifno oznako KN 0703 20 00.
- (18) Za ustrezno upravljanje kvote GATT je treba določiti ukrepe, ki jih mora sprejeti Komisija, kadar količine česna posebnega porekla ali za posebno četrtoletje, ki jih zajemajo zahtevki za uvozno dovoljenje, presegajo količine, določene v Sklepu 2001/404/ES, zvišane za neuporabljene količine iz predhodno izdanih uvoznih dovoljenj. Če taki ukrepi pri izdaji uvoznih dovoljenj vključujejo dodelitveni koeficient, bi moral biti za navedena uvozna dovoljenja omogočen umik zahtevkov s takojšnjo sprostitevjo varščine.

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 883/2005 (UL L 148, 11.6.2005, str. 5).

(19) Da se zagotovi, da se kvote uporabljajo ustrezno, morajo države članice Komisijo redno obveščati o količinah, zajetih z uvoznimi dovoljenji, ki jih izdajo pristojni organi držav članic in ki jih uvozniki niso uporabili. Pri količinah, zajetih v izdanih uvoznih dovoljenjih, je treba upoštevati zahteve za uvozna dovoljenja, ki so jih uvozniki umaknili.

(20) Za upravljanje tarifnih kvot za česen morajo uvozniki, ki na pristojne organe države članice vlagajo zahteve za uvozna dovoljenja, tem priložiti izjavo, da se zavezujejo izpolnjevati omejitve iz te uredbe. Da bi preprečili kakršno koli zlorabo sistema, je treba določiti svarilne kazni, državam članicam pa naj bo dovoljeno nekaj presoje o uvedbi dodatnih kazni poleg navedenih iz te uredbe za uvoznike, ki predložijo napačen, zavajajoč ali netočen zahtevek ali izjavo pristojnim organom.

(21) Za izboljšanje nadzora in preprečitev vsakega tveganja preusmeritve trgovinskih tokov zaradi netočne dokumentacije je treba ohraniti obstoječi sistem potrdil o poreklu za česen, uvožen iz nekaterih tretjih držav, in obveznost za prevoz takega česna neposredno iz tretje države porekla v Skupnost ter razširiti seznam držav z vidika dodatnih podatkov. Taka potrdila o poreklu izdajajo pristojni nacionalni organi v skladu s členi 56 do 62 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

(22) V skladu s to uredbo je treba podrobno določiti vsa potrebna sporočila med državami članicami in Komisijo, zlasti zaradi upravljanja tarifnih kvot, sprejemanja ukrepov proti goljufiji in spremljanja trga.

(23) Treba je razveljaviti Uredbo (ES) št. 565/2002, Uredbo Komisije (ES) št. 228/2004 z dne 3. februarja 2004 o prehodnih ukrepih, ki se uporabljajo za Uredbo (ES) št. 565/2002 zaradi pristopa Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške⁽¹⁾, in Uredbo Komisije (ES) št. 229/2004 z dne 10. februarja 2004, ki odstopa od Uredbe (ES) št. 565/2002 v zvezi z datumi za vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja za uvoz česna za prvo četrtletje obdobja 2004 do 2005⁽²⁾. Ta uredba naj se prvič uporablja za zahteve za uvozna dovoljenja za prvo četrtletje uvoznega obdobja 2006/2007. Vendar, glede na to, da uvozne dejavnosti, ki jih urejajo določbe te uredbe v zvezi z dovoljenji „B“, trenutno niso predmet kakšnih

posebnih pravil za izdajanje dovoljenj in da se zagotovi učinkovitejši nadzor, je treba čimprej uporabiti določbe v zvezi z dovoljenji „B“.

(24) Za uvoz česna, ki se opravi po začetku veljavnosti te uredbe, na podlagi uvoznih dovoljenj, izdanih v skladu z Uredbo (ES) št. 565/2002 in katerimi koli predpisi o odpiranju in določanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot za česen, se morajo še nadalje uporabljati določbe v veljavi, ko so bila ta uvozna dovoljenja izdana.

(25) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odprtje tarifnih kvot in veljavne carine

1. V skladu s Sklepom 2001/404/ES se odprejo tarifne kvote za uvoz česna v Skupnost pod oznako KN 0703 20 00 (v nadaljevanju „česen“) pod pogoji iz te uredbe. Obseg vsake tarifne kvote, obdobje, za katerega se uporablja, in zaporedna številka so podrobno določeni v Prilogi I k tej uredbi.

2. Carina *ad valorem*, ki se uporablja za česen, uvožen v okviru kvot iz odstavka 1, je 9,6 %.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „uvozno obdobje“ pomeni obdobje od 1. junija do 31. maja naslednjega leta;

2. „nove države članice“ so Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška;

3. „druge države“ so tretje države razen Argentine in Kitajske;

4. „pristojni organ(-i)“ je telo ali telesa, ki jih država članica imenuje za izvajanje te uredbe;

⁽¹⁾ UL L 39, 11.2.2004, str. 10.

⁽²⁾ UL L 39, 11.2.2004, str. 12.

5. „referenčna količina“ pomeni količino česna, ki ga je uvozil tradicionalni uvoznik v smislu člena 3, kakor je navedeno:

(a) za tradicionalne uvoznike, ki so v Skupnost, kakor je bila sestavljena 30. aprila 2004, uvozili česen med letoma 1998 in 2000, največja količina česna, uvožena v enem od koledarskih let 1998, 1999 in 2000;

(b) za tradicionalne uvoznike, ki so uvozili česen v nove države članice med letoma 2001 in 2003, največja količina česna, uvožena med

(i) bodisi koledarskim letom 2001, 2002 ali 2003;

(ii) ali uvoznim obdobjem 2001/2002, 2002/2003 ali 2003/2004;

(c) za tradicionalne uvoznike, ki ne spadajo pod (a) ali (b), največja količina česna, uvožena med enim od prvih treh uvoznih obdobj, med katerim so pridobili uvozna dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 565/2002 ali to uredbo.

Česen po poreklu iz novih držav članic ali Skupnosti, kakor je bila sestavljena 30. aprila 2004, se ne upošteva za izračun referenčne količine.

Nove države članice izberejo in uporabijo eno od dveh metod iz točke (b) za vse tradicionalne uvoznike v skladu z objektivnimi merili in tako, da zagotovijo enako obravnavo uvoznikov.

Člen 3

Kategorije uvoznikov

1. „Tradicionalni uvozniki“ pomeni uvoznike, fizične ali pravne osebe, posameznike ali skupine uvoznikov, ustanovljene v skladu z nacionalno zakonodajo, ki lahko dokažejo, da:

(a) so pridobili uvozna dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 565/2002 ali to uredbo v vsakem od treh predhodnih uvoznih obdobj;

(b) so uvozili česen v Skupnost v najmanj dveh od treh predhodnih uvoznih obdobj;

(c) so uvozili v Skupnost najmanj 50 ton sadja in zelenjave, kakor je določeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 med uvoznim obdobjem pred njihovim zahtevkom.

2. „Novi uvozniki“ pomeni uvoznike, razen uvoznike iz odstavka 1, bodisi fizične ali pravne osebe, posameznike ali skupine uvoznikov, ustanovljene v skladu z nacionalno zakonodajo, ki so v vsakem od dveh predhodnih koledarskih let v Skupnost uvozili najmanj 50 ton sadja in zelenjave, kakor je določeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96. Skladnost s tem pogojem se potrdi z registracijo v trgovskem registru države članice ali s katerim koli drugim dokazom v ta namen, ki ga sprejme država članica, in z dokazom o uvozu.

3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 glede uvoznega obdobja od 1. junija 2006 do 31. maja 2007 in samo v novih državah članicah:

(a) „Tradicionalni uvozniki“ pomeni uvoznike, fizične ali pravne osebe, posameznike ali skupine uvoznikov, ustanovljene v skladu z nacionalno zakonodajo, ki lahko dokažejo, da:

(i) so v najmanj dveh od treh predhodnih uvoznih obdobj uvozili česen iz držav porekla, ki niso nove države članice ali Skupnost, kakor je bila sestavljena 30. aprila 2004;

(ii) so v predhodnem koledarskem letu uvozili najmanj 50 ton sadja in zelenjave, kakor je določeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96;

(iii) uvoz, naveden v točkah (i) in (ii), je bil izveden v novi državi članici, kjer je sedež zadevnega uvoznika.

(b) „Novi uvozniki“ pomeni uvoznike razen tradicionalnih uvoznikov v smislu točke (a), bodisi trgovce, fizične ali pravne osebe, posameznike ali skupine uvoznikov, ustanovljene v skladu z nacionalno zakonodajo, ki lahko dokažejo, da:

(i) so v vsakem od dveh predhodnih koledarskih let uvozili najmanj 50 ton sadja in zelenjave, kakor je določeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 iz držav porekla, razen novih držav članic ali Skupnosti, kakor je bila sestavljena 30. aprila 2004;

(ii) uvoz, naveden v točki (i), je bil izveden v novi državi članici, kjer je sedež zadevnega uvoznika.

Člen 4

Predložitev uvoznih dovoljenj

1. Vsaka sprostitev uvoženega česna v prosti promet v Skupnosti je predmet predložitve uvoznega dovoljenja, izdanega v skladu s to uredbo.

2. Česen se lahko sprost v prosti promet v okviru kvot, navedenih v členu 1(1), če polje 24 ustreznega uvoznega dovoljenja navaja eno od navedb iz Priloge II.

Taka uvozna dovoljenja so v nadaljevanju imenovana „dovoljenja A“. Druga uvozna dovoljenja so v nadaljevanju imenovana „dovoljenja B“.

Člen 5

Splošne določbe v zvezi z zahtevki za uvozna dovoljenja in uvoznimi dovoljenji

1. Uredba (ES) št. 1291/2000 se uporablja za dovoljenja „A“ in „B“, razen če ni s to uredbo drugače določeno.

2. Dovoljenja „A“ so veljavna samo za četrtletje, za katerega so bila izdana. Polje 24 licence navaja eno od navedb iz Priloge III.

Dovoljenja „B“ so veljavna tri mesece od datuma izdaje.

3. Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 znaša 50 EUR na tono.

4. Država porekla se vnese v polje 8 zahtevka za dovoljenje „A“ in „B“ in dovoljenja, s križcem pa se označi beseda „da“. Uvozno dovoljenje je veljavno samo za uvoz po poreklu iz označene države.

5. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz dovoljenj „A“ in „B“, niso prenosljive.

Člen 6

Dodelitev skupnih količin med tradicionalne in nove uvoznike

1. Skupna količina, dodeljena Argentini, Kitajski in drugim državam v skladu s Prilogo I, se razdeli:

(a) 70 % tradicionalnim uvoznikom;

(b) 30 % novim uvoznikom.

2. Če glede uvoza, ki izhaja iz Argentine, Kitajske in drugih držav, uvozniki ene kategorije niso v katerem koli četrtletju dodeljene količine popolnoma izčrpali, se ostanek dodeli drugi kategoriji.

3. Glede vsakega od treh porekel iz odstavka 2 in vsakega četrtletja iz Priloge I se izdajo dovoljenja „A“ samo do največje količine, ki je enaka seštevku:

(a) količine, navedene v Prilogi I za navedeno četrtletje in navedeno poreklo;

(b) količin, za katere ni bil vložen zahtevek v prejšnjem četrtletju za navedeno poreklo;

(c) neuporabljenih količin, priglasi Komisiji iz že izdanih dovoljenj „A“ za navedeno poreklo.

Vendar pa se količine, za katere ni bil vložen zahtevek ali ki niso bile uporabljene v uvoznem obdobju, ne smejo prenesti v naslednje uvozno obdobje.

Člen 7

Omejitve za zahtevke dovoljenja „A“

1. Skupna količina, zajeta v zahtevkih za dovoljenja „A“, ki jih predloži tradicionalni uvoznik v katerem koli uvoznem obdobju, ne sme presegati navedene referenčne količine uvoznika. Pristojni organi zavrnejo zahtevke, ki tega pravila ne izpolnjujejo.

2. Skupna količina, zajeta v zahtevkih za dovoljenja „A“, ki jih predloži novi uvoznik v katerem koli četrtletju, ne sme presegati 10 % količine iz Priloge I za navedeno četrtletje in navedeno poreklo. Pristojni organi zavrnejo zahtevke, ki tega pravila ne izpolnjujejo.

Člen 8

Vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja

1. Vlagatelj lahko pri pristojnih organih posamezne države članice in v tisti, kjer je vlagatelj registriran za namene DDV, vloži samo zahtevke za dovoljenja „A“ in „B“.

2. Samo uvozniki iz člena 3 lahko vložijo zahtevke za dovoljenja „A“.

V podporo svojim zahtevkom za dovoljenja „A“ uvozniki zagotovijo potrebne informacije, da zadevni pristojni organi držav članic lahko preverijo skladnost s pogoji iz člena 3 na njihovo zadovoljstvo.

Če so v predhodnem uvoznem obdobju novi uvozniki pridobili uvozna dovoljenja v skladu s to uredbo ali z Uredbo (ES) št. 565/2002, morajo predložiti dokazilo, da je bilo vsaj 90 % količine, ki jim je bila dodeljena, dejansko sproščene v prosti promet.

Če dokaz iz tretjega pododstavka ni predložen ali predložen dokaz kaže, da je bilo v katerem koli četrtnem obdobju iz navedenega pododstavka manj kakor 90 % količine, dodeljene uvozniku, sproščene v prosti promet, se vlagatelj ne izda nobeno uvozno dovoljenje, razen v primeru višje sile.

3. Uvozniki predložijo svoje zahteve za dovoljenja „A“ v prvih petih delovnih dneh aprila, julija, oktobra in januarja pred zadevnim četrtnem obdobjem.

4. Uvozniki zahtevkom za dovoljenja „A“ priložijo izjavo z navedbo, da poznajo in se zavezujejo izpolnjevati določbe člena 7.

Take izjave podpiše in potrdi kot točne uvoznik.

5. V polje 20 zahtevka za dovoljenja „A“ se vpiše „tradicionalni uvoznik“ ali „novi uvoznik“, kot je ustrezno.

6. Za določeno četrtno obdobje in za določeno poreklo se ne sme oddati zahtevek za izdajo dovoljenja „A“, če v Prilogi I ni navedena količina za to četrtno obdobje in za to poreklo.

7. Na zahtevek za dovoljenje „A“ se ne sme izdati dovoljenje „B“.

Člen 9

Uradna obvestila o zahtevkih za dovoljenja „A“

Do 15. v mesecu, kakor je navedeno v členu 8(3), države članice uradno obvestijo Komisijo o količinah, zajetih v zahtevkih za dovoljenja „A“, vloženih za zadevno četrtno obdobje.

Uradna obvestila se razdelijo po poreklu. Uradna obvestila morajo navesti tudi posamezne številke za količine česna, za katere vložijo zahtevek tradicionalni in novi uvozniki.

Uradna obvestila, vključno z „ničnimi“ uradnimi obvestili, se pošljejo v elektronski obliki na obrazcu, ki ga Komisija za ta namen sporoči državam članicam.

Člen 10

Izdaja uvoznih dovoljenj

1. Dovoljenja „A“ izdajo pristojni organi sedmi delovni dan po uradni objavi iz člena 9.

2. Če v katerem koli četrtnem obdobju količine, za katere se vloga zahtevek v okviru kvot iz člena 1(1), presegajo razpoložljive količine, Komisija z uredbo določi dodelitveni koeficient, ki se uporablja za zadevne zahteve za dovoljenja „A“, in po potrebi začasno zadrži izdajanje dovoljenj „A“ glede poznejših zahtevkov.

Če se uporablja prvi pododstavek, pristojni organi izdajo dovoljenja „A“ tretji delovni dan po začetku veljavnosti uredbe, navedene v tem pododstavku.

3. Ne sme se izdati nobeno dovoljenje „A“ za uvoz proizvodov s poreklom iz držav, naštetih v Prilogi IV, ki Komisiji niso poslale informacij, potrebnih za vzpostavitev postopka upravnega sodelovanja v skladu s členi 63, 64 in 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93. Za navedene informacije velja, da so bile poslane na dan objave, kot je predpisano v členu 15 te uredbe.

4. Na dan iz prvega odstavka člena 9 države članice obvestijo Komisijo o seznamu tradicionalnih in novih uvoznikov, ki so dali vlogo za dovoljenja „A“ za zadevno četrtno obdobje. V primeru skupin uvoznikov, ustanovljenih v skladu z nacionalno zakonodajo, bodo navedeni tudi uvozniki iz skupine.

Uradna obvestila iz prvega pododstavka se pošljejo v elektronski obliki na obrazcu, ki ga Komisija za ta namen sporoči državam članicam.

5. Za dovoljenja „B“, ki se izdajo nemudoma, ni količinskih omejitev.

Člen 11

Umik zahtevkov za dovoljenja „A“

Če je v skladu s členom 10(2) količina, zajeta v dovoljenju „A“, manjša od količine, zajete z vloženim zahtevkom za dovoljenje „A“, lahko zadevni uvoznik zahteva od pristojnih organov umik zahtevka za dovoljenje „A“ v treh delovnih dneh po začetku veljavnosti Uredbe, sprejete v skladu s členom 10(2). V primeru takega umika se vsa varščina nemudoma sprosti.

Člen 12

Sporočila držav članic Komisiji

1. Države članice uradno obvestijo Komisijo o:
 - (a) količinah, ki jih zajemajo zahtevki za izdajo dovoljenja „B“;
 - (b) količinah, ki jih zajemajo neuporabljena ali delno uporabljena dovoljenja „A“, ki ustrezajo razliki med količinami, vpisanimi na zadnji strani dovoljenj, in količinami, za katere so bila izdana, za zadnje izpolnjeno četrtoletje;
 - (c) količinah, ki so zajeta v zahtevkih za dovoljenja „A“, umaknjenih v skladu s členom 11.
2. Informacije iz odstavka 1 se uradno sporočijo:
 - (a) glede odstavka 1(a) do drugega delovnega dne vsak teden za zahtevke, prejete predhodni teden;
 - (b) glede odstavka 1(b) do dneva iz prvega odstavka člena 9;
 - (c) glede odstavka 1(c) do zadnjega dneva vsakega meseca, kakor je navedeno v členu 8(3).

Če ni bil vložen noben zahtevek za uvozno dovoljenje „B“ ali če ni neuporabljenih ali umaknjenih količin v smislu odstavka 1(b) in (c), zadevne države članice o tem obvestijo Komisijo na dan, naveden v tem odstavku.

3. Sporočila iz odstavka 1 se pošljejo v elektronski obliki na obrazcu, ki ga Komisija za ta namen sporoči državam članicam.

Zadevne količine se razdelijo po dnevu vložitve zahtevka za uvozno dovoljenje, tretji državi porekla, vrsti dovoljenja („A“ ali „B“) in za dovoljenja „A“ po kategoriji uvoznika v smislu člena 3.

Člen 13

Potrdila o poreklu

Česen po poreklu iz tretje države iz seznama v Prilogi IV se lahko sprost v promet v Skupnosti samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) če se predloži potrdilo o poreklu, ki ga izdajo pristojni nacionalni organi navedene države v skladu s členi 56 do 62 Uredbe (EGS) št. 2454/93;
- (b) če je bil proizvod prepeljan neposredno iz navedene države v Skupnost v skladu s členom 14.

Člen 14

Neposredni prevoz

1. Kot neposredno pripeljani v Skupnost iz tretje države, navedene v Prilogi IV, se štejejo:

- (a) proizvodi, ki niso bili prepeljani preko ozemlja katere koli druge tretje države;
- (b) proizvodi, ki so bili prepeljani preko ene ali več tretjih držav, razen države porekla, s pretovarjanjem ali začasnim skladiščenjem v navedenih državah ali brez tega, če je takšen prevoz upravičen iz geografskih razlogov ali izključno zaradi transportnih zahtev in če proizvodi:
 - (i) ostanejo ves čas pod nadzorom carinskih organov države ali držav tranzita ali skladiščenja;
 - (ii) niso bili dani v promet ali sproščeni za porabo tam;
 - (iii) na njih ni opravljen noben postopek razen razkladanja in nakladanja ali kakšen drug postopek, ki jih ohranja v dobrem stanju.

2. Dokazilo, da so bili pogoji iz odstavka 1(b) izpolnjeni, se predloži pristojnim organom držav članic, skupaj z:

- (a) enotno prevozno listino, izdano v državi porekla, ki pokriva prehod preko tranzitne države ali tranzitnih držav; ali
- (b) potrdilom, ki ga izdajo carinski organi tranzitne države ali tranzitnih držav, v katerem so navedeni:
 - (i) natančen opis blaga;
 - (ii) datumi njegovega razkladanja in ponovnega nakladanja, s podatki o uporabljenih transportnih vozilih;
 - (iii) potrdilo o pogojih, pod katerimi je bilo hranjeno blago;
- (c) ali če potrdilo iz točk (a) ali (b) ne more biti predloženo, katerim koli drugim tehtnim dokumentom.

Člen 15

Upravno sodelovanje z nekaterimi tretjimi državami

Takoj ko vse tretje države, navedene v Prilogi IV k tej uredbi, sporočijo informacije, potrebne za vzpostavitev postopka upravnega sodelovanja v skladu s členi 63, 64 in 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93, se sporočilo o prejetju takšnih informacij objavi v seriji C Uradnega lista Evropske unije.

Člen 16**Kazni za uvoznike**

1. Če se ugotovi, da zahtevki ali izjave v zvezi z dovoljenji „A“, ki jih predloži uvoznik pristojnim organom države članice, vsebujejo napačne, zavajajoče ali netočne informacije, in razen če je taka informacija nedvomno posledica dejanske napake, zadevni organi države članice, odvisno od resnosti zadeve, po ugotovitvi izključijo zadevnega uvoznika iz sistema zahtevkov za dovoljenja „A“ v trajanju do štiri četrtletja brez poseganja v uporabo katere koli zadevne nacionalne zakonodaje. V takih primerih se varščina iz člena 5(3) v celoti zaseže.

2. Države članice lahko sprejmejo dodatne nacionalne predpise, ki zajemajo predložitev zahtevkov za dovoljenja „A“ njihovim pristojnim organom, in lahko določijo kazni, sorazmerno z resnostjo kakršne koli nepravilnosti, ki se naložijo uvoznikom, registriranim za namene DDV v okviru njihovega nacionalnega ozemlja. Države članice Komisijo nemudoma obvestijo o uvedbi vsakih takih nacionalnih predpisov.

Člen 17**Informacije, ki jih daje Komisija**

Vsak sedmi delovni dan po 15. dnevu vsakega meseca, kakor je navedeno v členu 8(3), Komisija državam članicam posreduje informacije, ki jih je prejela v skladu s členom 10(4) z namenom, da se omogoči odkritje ali preprečitev lažnih zahtevkov s strani uvoznikov.

Vsak sedmi delovni dan po koncu vsakega meseca, kakor je navedeno v členu 8(3), Komisija posreduje državam članicam vsako informacijo, ki jo je prejela v skladu s členom 12.

Komisija državo članico redno, pravočasno in ustrezno obvešča o količinah porabljenih kvot in o podatkih, ki jih je prejela v skladu s členom 16(2).

Komisija sporoči državam članicam vse druge pomembne informacije in zlasti take informacije, ki lahko pomagajo pri preprečevanju goljufij.

Člen 18**Upravno sodelovanje med državami članicami**

Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev vzajemnega upravnega sodelovanja z namenom zagotovitve pravilne uporabe te uredbe.

Člen 19**Razveljavitve**

Uredbe (ES) št. 565/2002, (ES) št. 228/2004 in (ES) št. 229/2004 se razveljavijo s 1. aprilom 2006.

Vendar uredbe (ES) št. 565/2002, (ES) št. 228/2004 in (ES) št. 229/2004 še nadalje veljajo v zvezi z uvoznimi dovoljenji, izdanimi v skladu z navedenimi uredbami za uvozno obdobje, ki preteče 31. maja 2006.

Člen 20**Datum začetka veljavnosti**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Določbe v zvezi z dovoljenji „A“ za uvozno obdobje, ki se začne 1. junija 2006, se uporabljajo od 1. aprila 2006.

Določbe v zvezi z dovoljenji „B“ se uporabljajo od 1. januarja 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Tarifne kvote, odprte v skladu s Sklepom 2001/404/ES za uvoz česna iz tarifne oznake KN 0703 20 00

Poreklo	Zaporedna številka	Kvote (v tonah)				
		Prvo četrletje (junij–avgust)	Drugo četrletje (september– november)	Tretje četrletje (december– februar)	Četrto četrletje (marec–maj)	Skupaj
<i>Argentina</i>						19 147
Tradicionalni uvozniki	09.4104	—	—	9 590	3 813	
Novi uvozniki	09.4099			4 110	1 634	
<i>Kitajska</i>						13 200
Tradicionalni uvozniki	09.4105	2 520	2 520	2 100	2 100	
Novi uvozniki	09.4100	1 080	1 080	900	900	
<i>Druge države</i>						6 023
Tradicionalni uvozniki	09.4106	941	1 960	929	386	
Novi uvozniki	09.4102	403	840	398	166	
Skupaj	—	4 944	6 400	18 027	8 999	38 370

PRILOGA II

Navedbe iz člena 4(2)

- v španščini: Derecho de aduana 9,6 % — Reglamento (CE) n° 1870/2005,
 - v češčini: Celní sazba 9,6 % – nařízení (ES) č. 1870/2005,
 - v danščini: Toldsats 9,6 % — forordning (EF) nr. 1870/2005,
 - v nemščini: Zollsatz 9,6 % — Verordnung (EG) Nr. 1870/2005,
 - v estonščini: Tollimaks 9,6 % – määrus (EÜ) nr 1870/2005,
 - v grščini: Δασμός 9,6 % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1870/2005,
 - v angleščini: Customs duty 9,6 % — Regulation (EC) No 1870/2005,
 - v francoščini: Droit de douane: 9,6 % — Règlement (CE) n° 1870/2005,
 - v italijanščini: Dazio: 9,6 % — Regolamento (CE) n. 1870/2005,
 - v latvijščini: Muitas nodoklis 9,6 % – Regula (EK) Nr. 1870/2005,
 - v litovščini: Muito mokestis 9,6 % – Reglamentas (EB) Nr. 1870/2005,
 - v madžarščini: Vám: 9,6 % – 1870/2005/EK rendelet,
 - v nizozemščini: Douanerecht: 9,6 % — Verordening (EG) nr. 1870/2005,
 - v poljščini: Cło 9,6 % – Rozporządzenie (WE) nr 1870/2005,
 - v portugalsščini: Direito aduaneiro: 9,6 % — Regulamento (CE) n.º 1870/2005,
 - v slovaščini: Clo 9,6 % – nariadenie (ES) č. 1870/2005,
 - v slovenščini: Carina: 9,6 % – Uredba (ES) št. 1870/2005,
 - v finski: Tulli 9,6 prosenttia – Asetus (EY) N:o 1870/2005,
 - v švedščini: Tull 9,6 % – Förordning (EG) nr 1870/2005.
-

PRILOGA III

Navedbe iz člena 5(2)

- v španščini: certificado expedido y válido solamente para el trimestre comprendido entre el 1 ... y el 28/29/30/31 ...
- v češčini: Licence vydaná a platná pouze pro čtvrtletí od 1. ... do 28./29./30./31. ...
- v danščini: licens, der kun er udstedt og gyldig for kvartalet fra 1. ... til 28./29./30./31. ...
- v nemščini: Lizenz nur erteilt und gültig für das Quartal vom 1. ... bis 28./29./30./31. ...
- v estonsčini: Litsents on välja antud üheks kvartaliks alates 1. [kuu] kuni 28./29./30./31. [kuu] ja kehtib selle aja jooksul
- v grščini: Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για το τρίμηνο από την 1η ... έως τις 28/29/30/31 ...
- v angleščini: licence issued and valid only for the quarter 1 [month] to 28/29/30/31 [month]
- v francoščini: certificat émis et valable seulement pour le trimestre du 1^{er} ... au 28/29/30/31 ...
- v italijanščini: titolo rilasciato e valido unicamente per il trimestre dal 1^o ... al 28/29/30/31 ...
- v latvijščini: atļauja izsniegta un derīga tikai ceturksni no 1. [mēnesis] līdz 28/29/30/31 [mēnesis]
- v litovščini: Licencija išduota ir galioja tik vienam ketvirčiui nuo 1 [mėnuo] iki 28/29/30/31 [mėnuo]
- v madžarščini: Az engedélyt kizárólag a [hó] 1-jétől [hó] 28/29/30/31-ig terjedő negyedévre állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
- v nizozemščini: voor het kwartaal van 1 ... tot en met 28/29/30/31 ... afgegeven en uitsluitend in dat kwartaal geldig certificaat
- v poljščini: Pozwolenie wydane i ważne tylko na kwartał od 1 ... do 28/29/30/31 ...
- v portugalsčini: certificado emitido e válido apenas para o trimestre de 1 de ... a 28/29/30/31 de ...
- v slovaščini: povolenie vydané a platné len pre štvrtrok od 1. [mesiac] do 28./29./30./31. [mesiac]
- v slovenščini: dovoljenje, izdano in veljavno izključno za četrtletje od 1. ... do 28./29./30./31. ...
- v finsčini: todistus on myönnetty 1 päivän ... ja 28/29/30/31 päivän ... väliselle vuosineljännekselle ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä vuosineljänneksenä
- v švedščini: licens utfärdad och giltig endast för tremånadersperioden den 1 ... till den 28/29/30/31 ...

*PRILOGA IV***Seznam tretjih držav iz členov 13, 14 in 15**

Iran

Libanon

Malezija

Vietnam

Združeni arabski emirati

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1871/2005**z dne 16. novembra 2005****o uvoznih dovoljenjih za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 z dne 10. decembra 2002 o ureditvi, ki se uporablja za kmetijske proizvode in blago, nastalo pri predelavi kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), ki razveljavlja Uredbo (ES) št. 1706/98 ⁽²⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2247/2003 z dne 19. decembra 2003 o pravilih za uporabo v sektorju govejega in telečjega mesa Uredbe Sveta (ES) št. 2286/2002 o ureditvi, ki se uporablja za kmetijske proizvode in blago, nastalo pri predelavi kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) ⁽³⁾, in zlasti člena 5 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 1 Uredbe (ES) št. 2247/2003 predvideva možnost izdaje uvoznih dovoljenj za proizvode iz govejega in telečjega mesa s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije. Vendar se mora uvoz izvršiti v mejah količin, predvidenih za vsako od teh tretjih držav izvoznic.

(2) Število zahtevkov, vloženih od 1. do 10. novembra 2005, za odkoščenno meso, v skladu z Uredbo (ES) št. 2247/2003, ne presega, za proizvode s poreklom iz Bocvane, Kenije, Madagaskarja, Svazija, Zimbabveja in Namibije, razpoložljivih količin za te države. Zatorej je mogoče izdati uvozna dovoljenja za zaprosene količine.

(3) Treba je določiti količine, za katere je mogoče zaprositi uvozna dovoljenja od 1. decembra 2005, v okviru skupne količine 52 100 t.

(4) Opozoriti je treba, da ta uredba ne vpliva na izvajanje Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih zdravstvene in veterinarsko-sanitarne inšpekcije pri uvozu goveda, prašičev, ovac in koz, svežega mesa ali mesnih proizvodov iz tretjih držav ⁽⁴⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Naslednje države članice izdajo 21. novembra 2005 uvozna dovoljenja za proizvode iz govejega in telečjega mesa, izražene v odkoščenem mesu, s poreklom iz nekaterih afriških, karibskih in pacifiških držav, za naslednje količine in države porekla:

Združeno kraljestvo:

— 160 t s poreklom iz Bocvane,

— 367 t s poreklom iz Namibije;

Nemčija:

— 123,1 t s poreklom iz Namibije.

Člen 2

Zahtevki za dovoljenja se lahko vložijo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 2247/2003 tekom prvih deset dni meseca decembra 2005 za naslednje količine odkoščenega govejega in telečjega mesa:

Bocvana:	12 066 t,
Kenija:	142 t,
Madagaskar:	7 579 t,
Svazi:	3 337 t,
Zimbabve:	9 100 t,
Namibija:	3 114,9 t.

Člen 3

Ta uredba začne veljati 21. novembra 2005.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1899/2004 (UL L 328, 30.10.2004, str. 67).

⁽²⁾ UL L 348, 21.12.2002, str. 5.

⁽³⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 37. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1118/2004 (UL L 217, 17.6.2004, str. 10).

⁽⁴⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1872/2005**z dne 15. novembra 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾ o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 18. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. novembra 2005

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 648/2005 (UL L 117, 4.5.2005, str. 13).

⁽²⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 883/2005 (UL L 148, 11.6.2005, str. 5).

PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	23,69 81,79 225,75	13,59 16,50 16,13	703,33 10,17	176,75 94,51	370,66 5 674,27	5 954,52 925,49
1.40	Česen 0703 20 00	159,37 550,28 1 518,73	91,40 110,99 108,52	4 731,73 68,42	1 189,12 635,81	2 493,62 38 174,18	40 059,54 6 226,31
1.50	Por ex 0703 90 00	62,17 214,66 592,45	35,65 43,30 42,33	1 845,83 26,69	463,87 248,03	972,75 14 891,58	15 627,05 2 428,86
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	47,92 165,46 456,65	27,48 33,37 32,63	1 422,74 20,57	357,55 191,18	749,79 11 478,28	12 045,17 1 872,14
1.90	Brokoli ali calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	104,01 359,13 991,16	59,65 72,43 70,82	3 088,06 44,65	776,05 414,95	1 627,40 24 913,52	26 143,95 4 063,46
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	30,30 104,62 288,74	17,38 21,10 20,63	899,61 13,01	226,08 120,88	474,09 7 257,76	7 616,21 1 183,76
1.140	Redkev ex 0706 90 90	52,35 180,75 498,87	30,02 36,46 35,65	1 554,27 22,47	390,60 208,85	819,10 12 539,40	13 158,70 2 045,21
1.160	Grah (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	462,43 1 596,67 4 406,71	265,20 322,04 314,87	13 729,50 198,52	3 450,32 1 844,86	7 235,43 110 765,47	116 236,00 18 066,15

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	132,50 457,51 1 262,69	75,99 92,28 90,22	3 934,02 56,88	988,65 528,62	2 073,22 31 738,49	33 306,00 5 176,64
1.170.2	— Fižol (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 439,81	86,65 105,22 102,88	4 485,86 64,86	1 127,33 602,77	2 364,04 36 190,59	37 977,98 5 902,78
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	266,27 919,37 2 537,39	152,70 185,43 181,30	7 905,47 114,31	1 986,70 1 062,27	4 166,18 63 778,98	66 928,92 10 402,53
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	463,35 1 599,86 4 415,51	265,73 322,68 315,50	13 756,92 198,92	3 457,21 1 848,54	7 249,88 110 986,70	116 468,16 18 102,24
1.210	Jajčevci 0709 30 00	99,22 342,59 945,51	56,90 69,10 67,56	2 945,83 42,59	740,31 395,84	1 552,45 23 766,07	24 939,84 3 876,31
1.220	Rebrasta zelena (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 320,03	79,44 96,47 94,32	4 112,66 59,47	1 033,54 552,63	2 167,37 33 179,70	34 818,39 5 411,70
1.230	Lisičke 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 186,09	191,74 232,83 227,65	9 926,55 143,53	2 494,61 1 333,85	5 231,28 80 084,46	84 039,70 13 062,00
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	98,66 340,67 940,22	56,58 68,71 67,18	2 929,34 42,36	736,16 393,62	1 543,76 23 633,06	24 800,26 3 854,62
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	77,69 268,24 740,31	44,55 54,10 52,90	2 306,51 33,35	579,64 309,93	1 215,53 18 608,20	19 527,23 3 035,05
2.10	Kostanji (<i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	47,08 162,55 448,62	27,00 32,78 32,05	1 397,71 20,21	351,25 187,81	736,59 11 276,31	11 833,22 1 839,20

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	141,95 490,13 1 352,73	81,41 98,86 96,66	4 214,56 60,94	1 059,15 566,32	2 221,07 34 001,81	35 681,10 5 545,79
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče ex 0805 10 20	44,39 153,27 423,01	25,46 30,91 30,23	1 317,94 19,06	331,21 177,09	694,55 10 632,74	11 157,87 1 734,23
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin ex 0805 10 20	40,35 139,33 384,53	23,14 28,10 27,48	1 198,04 17,32	301,08 160,98	631,37 9 665,42	10 142,78 1 576,46
2.60.3	— drugo ex 0805 10 20	47,63 164,46 453,89	27,32 33,17 32,43	1 414,13 20,45	355,38 190,02	745,25 11 408,81	11 972,28 1 860,81
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.85	Limete (<i>Citrus aurantifolia</i>), sveže 0805 50 90	78,93 272,52 752,13	45,26 54,96 53,74	2 343,32 33,88	588,89 314,88	1 234,93 18 905,17	19 838,86 3 083,48
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	63,02 217,58 600,51	36,14 43,88 42,91	1 870,95 27,05	470,18 251,40	985,99 15 094,27	15 839,75 2 461,92
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	71,87 248,16 684,89	41,22 50,05 48,94	2 133,84 30,85	536,25 286,73	1 124,53 17 215,19	18 065,42 2 807,84

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.110	Lubenice 0807 11 00	76,06 262,62 724,81	43,62 52,97 51,79	2 258,22 32,65	567,51 303,44	1 190,08 18 218,65	19 118,44 2 971,51
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	59,11 204,11 563,32	33,90 41,17 40,25	1 755,08 25,38	441,06 235,83	924,92 14 159,43	14 858,74 2 309,44
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	85,59 295,51 815,58	49,08 59,60 58,27	2 541,02 36,74	638,58 341,44	1 339,12 20 500,20	21 512,67 3 343,64
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Marellice 0809 10 00	116,20 401,22 1 107,33	66,64 80,92 79,12	3 449,98 49,88	867,00 463,58	1 818,13 27 833,39	29 208,03 4 539,70
2.160	Češnje 0809 20 95 0809 20 05	473,31 1 634,24 4 510,41	271,44 329,61 322,28	14 052,57 203,19	3 531,51 1 888,27	7 405,69 113 371,94	118 971,20 18 491,28
2.170	Breskve 0809 30 90	108,43 374,39 1 033,28	62,18 75,51 73,83	3 219,29 46,55	809,03 432,58	1 696,56 25 972,24	27 254,96 4 236,14
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	143,55 495,65 1 367,96	82,33 99,97 97,74	4 262,00 61,63	1 071,07 572,69	2 246,07 34 384,53	36 082,73 5 608,21
2.190	Slive 0809 40 05	105,89 365,61 1 009,07	60,73 73,74 72,10	3 143,85 45,46	790,07 422,45	1 656,81 25 363,66	26 616,33 4 136,88
2.200	Jagode 0810 10 00	361,87 1 249,48 3 448,48	207,53 252,01 246,40	10 744,04 155,35	2 700,05 1 443,70	5 662,10 86 679,68	90 960,65 14 137,69

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	174,89	9 053,97	2 275,32	4 771,43	76 652,23
		1 052,93	212,37	130,92	1 216,60	73 044,67	11 913,79
		2 906,02	207,64				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	834,69	43 212,01	10 859,47	22 772,69	365 839,40
		5 025,34	1 013,57	624,82	5 806,48	348 621,54	56 861,13
		13 869,62	991,01				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	148,01	84,89	4 394,55	1 104,38	2 315,92	37 204,90
		511,06	103,08	63,54	590,50	35 453,89	5 782,63
		1 410,50	100,78				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	88,63	50,83	2 631,51	661,32	1 386,80	22 278,74
		306,03	61,72	38,05	353,60	21 230,21	3 462,71
		844,63	60,35				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	211,97	121,57	6 293,51	1 581,60	3 316,67	53 281,76
		731,90	147,62	91,00	845,67	50 774,11	8 281,40
		2 020,01	144,33				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1873/2005**z dne 16. novembra 2005****o določitvi izvoznih nadomestil za jajca, ki stopijo v veljavo 17. novembra 2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za jajca ⁽¹⁾, in zlasti tretje alinee člena 8(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8 Uredbe (EGS) št. 2771/75 določa, da se razlika med cenami za proizvode iz člena 1(1) navedene uredbe na svetovnem trgu in cenami za navedene proizvode znotraj Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Iz uporabe teh pravil in meril v trenutnih razmerah na trgu za jajca sledi, da je treba določiti nadomestilo v višini, ki bi omogočilo udeležbo Skupnosti v svetovni trgovini ter hkrati upoštevalo naravo izvoza teh proizvodov in njegov pomen v tem trenutku.
- (3) Sedanje tržne in konkurenčne razmere v nekaterih tretjih državah zahtevajo določitev diferenciranega nadomestila glede na kraj namembnosti določenih proizvodov sektorja za jajca.
- (4) Člen 21 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih spremembah uporabe režima izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽²⁾ predvideva, da se nobeno nadomestilo ne dodeli, če proizvodi na dan sprejetja izvozne deklaracije niso dobre tržne kakovosti. Da bi zagotovili enotno uporabo veljavne

ureditve, je treba natančno določiti, da se nadomestilo prejme šele, ko jajčni proizvodi iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2771/75, nosijo oznako zdravstvene ustreznosti, kot je predvideno v Direktivi Sveta 89/437/EGS z dne 20. junija 1989 o higienskih in sanitarnih problemih, ki se nanašajo na proizvodnjo in dajanje v promet jajčnih proizvodov ⁽³⁾.

- (5) Cilj pogajanj v okviru evropskih sporazumov med Evropsko skupnostjo ter Romunijo in Bolgarijo je predvsem liberalizacija trgovine s proizvodi, ki so zajeti v skupni ureditvi zadevnega trga. Zato se morajo izvozna nadomestila za ti dve državi odpraviti. Vendar ta odprava nadomestil ne sme voditi k uvedbi diferenciranega nadomestila za izvoz v druge države.
- (6) Upravljalni odbor za perutninsko meso in jajca ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tarifne oznake proizvodov, za katere se ob izvozu odobri izvozno nadomestilo iz člena 8 Uredbe (EGS) št. 2771/75, in zneski navedenega nadomestila so določeni v Prilogi k tej uredbi.

Da bi se prejelo nadomestilo, morajo proizvodi, ki jih zadeva uporaba poglavja XI Priloge Direktive 89/437 EGS, nositi oznako zdravstvene ustreznosti, kot je predvideno v tej direktivi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članika Komisije

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

⁽³⁾ UL L 212, 22.7.1989, str. 87. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003.

PRILOGA

Izvozna nadomestila za jajca od 17. novembra 2005 dalje

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0407 00 11 9000	E16	EUR/100 kos	1,70
0407 00 19 9000	E16	EUR/100 kos	0,90
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	6,00
	E10	EUR/100 kg	20,00
	E17	EUR/100 kg	3,00
0408 11 80 9100	E18	EUR/100 kg	40,00
0408 19 81 9100	E18	EUR/100 kg	20,00
0408 19 89 9100	E18	EUR/100 kg	20,00
0408 91 80 9100	E18	EUR/100 kg	73,00
0408 99 80 9100	E18	EUR/100 kg	18,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.05.2005, str. 12).

Drugi namembni kraji so:

E09 Kuvajt, Bahrajn, Oman, Katar, Združeni arabski emirati, Jemen, Hongkong SAR, Rusija, Turčija.

E10 Južna Koreja, Japonska, Malezija, Tajska, Tajvan, Filipini.

E16 Vsi namembni kraji razen Združenih držav Amerike, Romunije in Bolgarije.

E17 Vsi namembni kraji razen Švice, Romunije, Bolgarije ter skupin E09 in E10.

E18 Vsi namembni kraji razen Švice, Romunije in Bolgarije.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1874/2005**z dne 16. novembra 2005****o določitvi izvoznih nadomestil v sektorju za perutninsko meso, ki se začnejo uporabljati
17. novembra 2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso ⁽¹⁾, in zlasti tretje alinee člena 8(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8 Uredbe (EGS) št. 2777/75 določa, da se razlika med cenami za proizvode iz člena 1(1) navedene uredbe na svetovnem trgu in cenami za navedene proizvode znotraj Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Iz uporabe teh pravil in meril v trenutnih razmerah na trgu za perutninsko meso sledi, da je treba določiti nadomestilo v višini, ki bi omogočilo udeležbo Skupnosti v svetovni trgovini ter hkrati upoštevalo naravo tega izvoza in njegov pomen v tem trenutku.
- (3) Člen 21 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih spremembah uporabe režima izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽²⁾ predvideva, da se nobeno nadomestilo ne dodeli, če proizvodi na dan sprejetja izvozne deklaracije niso dobre tržne kakovosti. Da bi zagotovili enotno uporabo veljavne

ureditve, je treba natančno določiti, da se nadomestilo prejme šele, ko perutninsko meso iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2777/75, nosi oznako zdravstvene ustreznosti, kot je predvideno v Direktivi Sveta 71/118/EGS z dne 15. februarja 1971 o sanitarnih problemih pri proizvodnji in dajanju v promet svežega perutninskega mesa ⁽³⁾.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oznake proizvodov, za katere se ob izvozu odobri izvozno nadomestilo iz člena 8 Uredbe (EGS) št. 2777/75, in zneski navedenega nadomestila so določeni v Prilogi k tej uredbi.

Da bi se prejelo nadomestilo, morajo proizvodi, ki jih zadeva uporaba poglavja XII Priloge k Direktivi 71/118/EGS, nositi oznako zdravstvene ustreznosti, kot je predvideno v tej direktivi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

⁽³⁾ UL L 55, 8.3.1971, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

PRILOGA

Izvozna nadomestila za perutninsko meso od 17. novembra 2005

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 kos	1,00
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 kos	1,00
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 kos	1,00
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 kos	1,00
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 kos	2,00
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 kos	2,00
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	24,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	24,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	24,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	24,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	24,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	24,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12).

Drugi namembni kraji so:

V01 Angola, Saudova Arabija, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Oman, Združeni arabski emirati, Jordanija, Jemen, Libanon, Irak, Iran.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1875/2005**z dne 16. novembra 2005****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1011/2005, za tržno leto 2005/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase ⁽²⁾, in zlasti drugega stavka druge alineje odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2005/2006, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1011/2005 ⁽³⁾. Navedene

cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1806/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1011/2005 za tržno leto 2005/2006, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ UL L 170, 1.7.2005, str. 35.

⁽⁴⁾ UL L 290, 4.11.2005, str. 14.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 17. novembra 2005

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	26,90	3,22
1701 11 90 ⁽¹⁾	26,90	8,08
1701 12 10 ⁽¹⁾	26,90	3,08
1701 12 90 ⁽¹⁾	26,90	7,65
1701 91 00 ⁽²⁾	24,18	13,48
1701 99 10 ⁽²⁾	24,18	8,62
1701 99 90 ⁽²⁾	24,18	8,62
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1876/2005**z dne 16. novembra 2005****o spremembi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, izvožena v nespremenjenem stanju, določenih z Uredbo (ES) št. 1828/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾, zlasti tretje alinee njenega člena 27(5),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Nadomestila za beli sladkor in surovi sladkor, izvožena v nespremenjenem stanju, so bila določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1828/2005 ⁽²⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, se razlikujejo od podatkov v času sprejetja Uredbe (ES) št. 1828/2005, zato je treba ta nadomestila spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izvozna nadomestila za proizvode, navedene v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/2001, nedenaturirane in izvožene v nespremenjenem stanju, določena z Uredbo (ES) št. 1828/2005, se spremenijo in so navedena v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 295, 11.11.2005, str. 5.

PRILOGA

SPREMENJENI ZNESKI NADOMESTIL ZA BELI SLADKOR IN SUROVI SLADKOR, IZVOŽEN BREZ NADALJNJE PREDELAVE OD 17. NOVEMBRA 2005 ^(a)

Oznake proizvodov	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,69 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,69 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,69 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,69 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3554
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	35,54
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	35,54
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	35,54
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3554

NB.: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene, kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

^(a) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Kadar je donos izvoženega sladkorja drugačen od 92 %, se znesek izračuna v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1877/2005**z dne 16. novembra 2005****o spremembah izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge proizvode v nespremenjenem stanju iz sektorja sladkorja, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1761/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

št. 1761/2005, je priporočljivo, da se ta nadomestila spremenijo –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾ in zlasti njenega člena 27(5), tretjega pododstavka,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

Dodeljena nadomestila ob času izvoza za proizvode v nespremenjenem stanju, omenjene v členu 1(1), točkah (d), (f) in (g), Uredbe (ES) št. 1260/2001, določena z Uredbo (ES) št. 1761/2005 za tržno leto 2005/06, so spremenjena in zapisana v Prilogi k tej uredbi.

(1) nadomestila, uporabljena za izvoz za sirupe in nekatere druge proizvode v nespremenjenem stanju v sektorju sladkorja, so bila določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1761/2005 ⁽²⁾.**Člen 2**

(2) ker so podatki, ki jih ima trenutno Komisija, drugačni od tistih, ki so obstajali v trenutku sprejetja Uredbe (ES)

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 285, 27.10.2005, str. 14.

PRILOGA

SPREMENJENI ZNESKI IZVOZNIH NADOMESTIL ZA SIRUPE IN NEKATERE DRUGE PROIZVODE V NESPREMENJENEM STANJU IZ SEKTORJA SLADKORJA ^(a)

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestila
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	35,54 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	35,54 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	67,52 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3554 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	35,54 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3554 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3554 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3554 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	35,54 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3554 ⁽³⁾

NB: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene s kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

^(a) Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

⁽¹⁾ Velja le za proizvode iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽²⁾ Velja le za proizvode iz člena 6 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽³⁾ Osnovni znesek ne velja za sirupe s čistostjo manj kot 85 % (Uredba (ES) št. 2135/95). Vsebnost saharoze je določena v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 2135/95.

⁽⁴⁾ Osnovni znesek ne velja za proizvode, določene v točki 2 Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 3513/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 12).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1878/2005**z dne 16. novembra 2005****o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za jajca ⁽¹⁾, in zlasti člena 5(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso ⁽²⁾, in zlasti člena 5(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2783/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupnem trgovinskem sistemu za ovalbumin in laktalbumin ⁽³⁾, in zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 ⁽⁴⁾, določa podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin.

- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za preverjanje uvoznih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin, sledi, da je treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov, upoštevajoč spremembe cen glede na poreklo. Zato je treba objaviti reprezentativne cene.

- (3) Glede na razmere na trgu je treba te spremembe čimprej izvesti.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti s Prilogo k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003.

⁽³⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 104. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2916/95 (UL L 305, 19.12.1995, str. 49).

⁽⁴⁾ UL L 145, 29.6.1995, str. 47. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1715/2005 (UL L 274, 20.10.2005, str. 80).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 16. novembra 2005 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95

„PRILOGA I

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Reprezentativna cena (EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (EUR/100 kg)	Poreklo ⁽¹⁾
0207 12 90	Piščanci, oskubljeni in iztrebljeni, brez glav in krempljev ter brez vratov, src, jeter in želodčkov, znani kot „65 % piščanci“, ali drugače pripravljeni, zamrznjeni	104,0	4	01
		98,0	6	03
0207 14 10	Kosi kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i> , brez kosti, zamrznjeni	220,1	24	01
		219,5	24	02
		233,8	20	03
		262,2	11	04
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	212,3	25	01
		266,2	9	04
1602 32 11	Izdelek iz surove kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i>	190,6	29	01
		264,1	7	03
		233,9	16	04

⁽¹⁾ Poreklo izvoza:

- 01 Brazilija
- 02 Tajska
- 03 Argentina
- 04 Čile

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1879/2005**z dne 16. novembra 2005****o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni tržni ureditvi za sladkor ⁽¹⁾ in zlasti člena 27(5)(a) in 27(15) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Stopnje nadomestil, ki se od 28. oktobra 2005 uporabljajo za proizvode, navedene v Prilogi, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 1764/2005 ⁽²⁾.

- (2) Iz uporabe pravil in meril iz Uredbe (ES) št. 1764/2005 za informacije, ki so trenutno na razpolago Komisiji, izhaja, da je izvozna nadomestila, ki se trenutno uporabljajo, treba spremeniti v skladu s Prilogo k Uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, določene z Uredbo (ES) št. 1764/2005, se spremenijo v skladu s Prilogo k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. novembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL L 285, 28.10.2005, str. 21.

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 17. novembra 2005 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	35,54	35,54

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004 in za blago, naštetu v Tabeli I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 20. septembra 2005

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah, v imenu Skupnosti

(2005/794/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 61(c) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, določbe Uredbe Sveta (ES) št. 1348/2000 z dne 29. maja 2000 o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih in gospodarskih zadevah v državah članicah ⁽¹⁾ Danske ne zavezujejo niti jih ni dolžna uporabljati.

(2) S Sklepom z dne 8. maja 2003 je Svet izjemoma pooblastil Komisijo, da s pogajanjem doseže sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o razširitvi določb zgoraj navedene uredbe na Dansko.

(3) Komisija je v imenu Skupnosti s pogajanjem dosegla takšen sporazum s Kraljevino Dansko.

(4) Združeno kraljestvo in Irska v skladu s členom 3 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o Evropski skupnosti, sodelujeta pri sprejetju in uporabi tega sklepa.

(5) Danska v skladu s členoma 1 in 2 zgoraj navedenega protokola o stališču Danske ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, je ta sklep ne zavezuje niti ga ni dolžna uporabljati.

(6) Sporazum, paraфирan v Bruslju 17. januarja 2005, je treba podpisati –

SKLENIL:

Člen 1

Podpis Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah se odobri v imenu Skupnosti, s pridržkom Sklepa Sveta o sklenitvi navedenega Sporazuma.

⁽¹⁾ UL L 160, 30.6.2000, str. 37.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu Sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e), da v imenu Skupnosti podpiše(-jo) Sporazum, s pridržkom njegove sklenitve.

V Bruslju, 20. septembra 2005

Za Svet
Predsednica
M. BECKETT

SPORAZUM**med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Dansko o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah**

EVROPSKA SKUPNOST, v nadaljnjem besedilu „Skupnost“

na eni strani, in

KRALJEVINA DANSKA, v nadaljnjem besedilu „Danska“,

na drugi strani

STA SE

V ŽELJI, da bi izboljšali in pospešili pošiljanje sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah med Dansko in ostalimi državami članicami Skupnosti,

KER mora pošiljanje za namen vročanja potekati neposredno med lokalnimi organi, ki jih določita pogodbenici,

KER hitrost pošiljanja utemeljuje uporabo vseh ustreznih sredstev, pod pogojem, da se upoštevajo nekateri pogoji glede čitljivosti in zanesljivosti prejetih pisanj,

KER varnost pri pošiljanju zahteva, da je pisanju, ki se pošilja, priložen predhodno natisnjen obrazec, ki mora biti izpolnjen v jeziku kraja, kjer se vročitev opravi, ali v drugem jeziku, s katerim soglaša sprejemna država članica,

KER je treba zaradi zagotovitve učinkovitosti tega sporazuma možnost, da se vročitev pisanj zavrne, omejiti na izjemne primere,

KER Konvencija o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah Evropske unije, ki jo je sestavil Svet Evropske unije z Aktom z dne 26. maja 1997 ⁽¹⁾, še ni začela veljati, in ker je treba zagotoviti kontinuiteto rezultatov pogajanj za sklenitev Konvencije,

KER je glavna vsebina navedene konvencije povzeta v Uredbi Sveta (ES) št. 1348/2000 z dne 29. maja 2000 o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah ⁽²⁾ („Uredba o vročanju pisanj“),

OB SKLICEVANJU na Protokol o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski Uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti („Protokol o stališču Danske“), na podlagi katerega Uredba o vročanju pisanj za Dansko ni zavezujoča, niti se na Danskem ne uporablja,

V ŽELJI, da bi se določbe Uredbe o vročanju pisanj, prihodnje spremembe Uredbe in izvedbeni ukrepi, ki se nanašajo nanjo, v skladu z mednarodnim pravom uporabljali v odnosih med Skupnostjo in Dansko, državo članico s posebnim položajem glede naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

OB POUJARJANJU pomembnosti ustreznega usklajevanja med Skupnostjo in Dansko glede pogajanj in sklenitve mednarodnih sporazumov, ki bi lahko vplivali na področje uporabe Uredbe o vročanju pisanj ali ga spremenili,

OB POUJARJANJU, da si mora Danska prizadevati za pridružitve k mednarodnim sporazumom, ki jih je sklenila Skupnost in pri katerih je udeležba Danske pomembna za skladno uporabo Uredbe o vročanju pisanj in tega sporazuma,

⁽¹⁾ UL C 261, 27.8.1997, str. 1. Istega dne, kot je bila sestavljena Konvencija, se je Svet seznanil z obrazložitvenim poročilom o Konvenciji, ki je objavljeno na str. 26 prej omenjenega Uradnega lista.

⁽²⁾ UL L 160, 30.6.2000, str. 37.

V PREPRIČANJU, da mora imeti Sodišče Evropskih skupnosti pristojnost, da se zagotovi enotna uporaba in razlaga tega sporazuma, vključno z določbami Uredbe o vročanju pisanj in vsemi izvedbenimi ukrepi Skupnosti, ki so del tega sporazuma,

OB SKLICEVANJU na pristojnost, dodeljeno Sodišču Evropskih skupnosti v skladu s členom 68(1) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za odločanje o predhodnih vprašanjih, ki se nanašajo na veljavnost ali razlago aktov institucij Skupnosti na podlagi naslova IV Pogodbe, vključno z veljavnostjo in razlago tega sporazuma, in na okoliščino, da ta določba za Dansko ni zavezujoča, niti se na Danskem ne uporablja, kot izhaja iz Protokola o stališču Danske,

KER bi moralo imeti Sodišče Evropskih skupnosti pod enakimi pogoji pristojnost za predhodno odločanje o vprašanjih glede veljavnosti in razlage tega sporazuma, ki jih sprožijo danska sodišča, in ker bi morala danska sodišča zaprositi za predhodno odločanje glede razlage Uredbe o vročanju pisanj in njenih izvedbenih ukrepov pod enakimi pogoji kot sodišča drugih držav članic,

OB SKLICEVANJU na določbo, da lahko v skladu s členom 68(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti Svet Evropske unije, Evropska komisija in države članice zaprosijo Sodišče Evropskih skupnosti za odločanje o razlagi aktov institucij Skupnosti na podlagi naslova IV Pogodbe, vključno z razlago tega sporazuma, in na okoliščino, da ta določba za Dansko ni zavezujoča, niti se na Danskem ne uporablja, kot izhaja iz Protokola o stališču Danske,

KER je treba Danski zagotoviti možnost, da zaprosi Sodišče Evropskih skupnosti za odločanje o vprašanjih, ki se nanašajo na razlago tega sporazuma, pod enakimi pogoji, kot veljajo za ostale države članice glede na Uredbo o vročanju pisanj in njene izvedbene ukrepe,

OB POUČENJU, da naj sodišča na Danskem v skladu z dansko zakonodajo – pri razlagi tega sporazuma, vključno z določbami Uredbe o vročanju pisanj in vseh izvedbenih ukrepov Skupnosti, ki so del tega sporazuma – ustrezno upoštevajo odločitve iz sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti in sodišč držav članic Evropske skupnosti glede na določbe Uredbe o vročanju pisanj in vseh izvedbenih ukrepov Skupnosti,

KER je treba omogočiti, da se Sodišče Evropskih skupnosti zaprosi za odločanje o vprašanjih, ki se nanašajo na upoštevanje obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma, v skladu z določbami Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki urejajo postopke pred Sodiščem,

KER v skladu s členom 300(7) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ta sporazum zavezuje države članice; zato je smiselno, da ima Danska v primeru neupoštevanja s strani države članice možnost, da se obrne na Komisijo kot varuha Pogodbe,

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Cilj

1. Cilj tega sporazuma je uporabiti določbe Uredbe o vročanju pisanj in njenih izvedbenih ukrepov v odnosih med Skupnostjo in Dansko, v skladu s členom 2(1) tega sporazuma.

2. Cilj pogodbenic je doseči enotno uporabo in razlago določb Uredbe o vročanju pisanj in njenih izvedbenih ukrepov v vseh državah članicah.

3. Določbe členov 3(1), 4(1) in 5(1) tega sporazuma izhajajo iz Protokola o stališču Danske.

Člen 2

Sodelovanje pri vročanju pisanj

1. Določbe Uredbe o vročanju pisanj, ki je priložena temu sporazumu in tvori njegov sestavni del, skupaj z njenimi izvedbenimi ukrepi, sprejetimi v skladu s členom 17 Uredbe in – glede na izvedbene ukrepe, sprejete po začetku veljavnosti tega sporazuma – ki jih Danska izvaja skladno s členom 4 tega sporazuma, in podatki, ki jih sporočijo države članice v skladu s členom 23 Uredbe, se v skladu z mednarodnim pravom uporabljajo v odnosih med Skupnostjo in Dansko.

2. Namesto datuma iz člena 25 Uredbe se uporablja datum začetka veljavnosti tega sporazuma.

Člen 3

Spremembe Uredbe o vročanju pisanj

1. Danska ne sodeluje pri sprejemanju sprememb Uredbe o vročanju pisanj in nobena taka sprememba za Dansko ni zavezujoča, niti se na Danskem ne uporablja.

2. Kadar so sprejete spremembe Uredbe, Danska uradno obvesti Komisijo o svoji odločitvi glede izvajanja vsebine takih sprememb. Obvestilo se predloži ob sprejetju sprememb ali v 30 dneh po sprejetju sprememb.

3. Če se Danska odloči, da bo izvajala vsebino sprememb, uradno obvestilo navede, ali lahko izvajanje poteka na upravni ravni ali je potrebna potrditev parlamenta.

4. Če uradno obvestilo navede, da lahko izvajanje poteka na upravni ravni, to obvestilo prav tako navede, da vsi potrebni upravni ukrepi začnejo veljati z datumom začetka veljavnosti sprememb Uredbe, ali z datumom uradnega obvestila, pri čemer se upošteva kasnejši datum.

5. Če uradno obvestilo navede, da je za izvajanje potrebna potrditev danskega parlamenta, se uporabijo naslednja pravila:

(a) zakonodajni ukrepi na Danskem začnejo veljati z datumom začetka veljavnosti sprememb Uredbe ali v 6 mesecih po uradnem obvestilu, pri čemer se upošteva kasnejši datum;

(b) Danska uradno obvesti Komisijo o datumu začetka veljavnosti izvedbenih zakonodajnih ukrepov.

6. Dansko uradno obvestilo, da se vsebina sprememb izvaja na Danskem v skladu z odstavkoma 4 in 5, ustvari po mednarodnem pravu medsebojne obveznosti med Dansko in Skupnostjo. Spremembe Uredbe sestavljajo spremembe tega sporazuma in se kot take priložijo temu sporazumu.

7. V primeru da:

(a) Danska uradno obvesti o svoji odločitvi o tem, da ne bo izvajala vsebine sprememb; ali

(b) Danska ne predloži uradnega obvestila v roku 30 dni iz odstavka 2; ali

(c) zakonodajni ukrepi na Danskem ne začnejo veljati v rokih iz odstavka 5;

se šteje, da ta sporazum preneha, razen če se stranki v 90 dneh dogovorita drugače ali, v primeru iz točke (c), če zakonodajni ukrepi na Danskem začnejo veljati v istem obdobju. Prenehanje nastopi tri mesece po izteku 90-dnevnega obdobja.

8. Izvzete so prošnje, ki so bile poslane pred datumom prenehanja Sporazuma iz odstavka 7.

Člen 4

Izvedbeni ukrepi

1. Danska ne sodeluje pri sprejemanju mnenj Odbora iz člena 18 Uredbe o vročanju pisanj. Izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s členom 17 te uredbe, za Dansko niso zavezujoči, niti se na Danskem ne uporabljajo.

2. Kadar so izvedbeni ukrepi sprejeti v skladu s členom 17 Uredbe, se ti sporočijo Danskim. Danska uradno obvesti Komisijo o svoji odločitvi glede izvajanja vsebine izvedbenih ukrepov. Uradno obvestilo se predloži po prejemu izvedbenih ukrepov ali v 30 dneh po prejemu.

3. Uradno obvestilo navede, da vsi potrebni upravni ukrepi na Danskem začnejo veljati z datumom začetka veljavnosti izvedbenih ukrepov, ali so začeli veljati z datumom uradnega obvestila, pri čemer se upošteva kasnejši datum.

4. Dansko uradno obvestilo, da se vsebina izvedbenih ukrepov izvaja na Danskem, se po mednarodnem pravu ustvari medsebojne obveznosti med Dansko in Skupnostjo. Izvedbeni ukrepi bodo v tem primeru sestavni del tega sporazuma.

5. V primeru da:

(a) Danska uradno obvesti o svoji odločitvi, da ne bo izvajala vsebine izvedbenih ukrepov; ali

(b) Danska ne predloži uradnega obvestila v roku 30 dni iz odstavka 2;

se šteje, da ta sporazum preneha, razen če se stranki v 90 dneh dogovorita drugače ali, v primeru iz točke (c), če zakonodajni ukrepi na Danskem začnejo veljati v istem obdobju. Prenehanje nastopi tri mesece po izteku 90-dnevnega obdobja.

6. Izvzete so prošnje, ki so bile poslane pred prenehanjem Sporazuma iz odstavka 5.

7. Če v izjemnih primerih za izvajanje potrebna potrditev danskega parlamenta, dansko obvestilo iz odstavka 2 to navede in uporabijo se določbe členov 3(5) do (8).

8. Danska sporoči Komisiji podatke iz členov 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14, 15, 17(a) in 19 Uredbe o vročanju pisanj. Komisija objavi te podatke skupaj z ustreznimi podatki, ki zadevajo druge države članice. Ustrezne podatke o Danski morata vsebovati tudi priročnik in glosar, ki sta sestavljena v skladu s členom 17 te uredbe.

Člen 5

Mednarodni sporazumi, ki vplivajo na Uredbo o vročanju pisanj

1. Mednarodni sporazumi, ki jih je sklenila Skupnost pri izvajanju svoje zunanje pristojnosti, ki temelji na pravilih Uredbe o vročanju pisanj, za Dansko niso zavezujoči, niti se na Danskem ne uporabljajo.

2. Danska se vzdrži sklepanja mednarodnih sporazumov, ki bi lahko vplivali na področje uporabe Uredbe o vročanju pisanj, kot je priložena temu sporazumu, ali ga spremenili, razen v primeru soglasja Skupnosti in sprejetja zadovoljivih ukrepov v zvezi z odnosom med tem sporazumom in zadevnim mednarodnim sporazumom.

3. Ob pogajanjih za sklenitev mednarodnih sporazumov, ki bi lahko vplivali na področje uporabe Uredbe o vročanju pisanj, kot je priložena temu sporazumu, ali ga spremenili, bo Danska uskladila svoje stališče s Skupnostjo in se vzdržala vsakršnih ukrepov, ki bi lahko ogrozili cilje usklajenega stališča Skupnosti v okviru svojih pristojnosti pri takih pogajanjih.

Člen 6

Pristojnost Sodišča Evropskih skupnosti pri razlagi Sporazuma

1. Če se v sodnem postopku, ki teče pred danskim sodiščem, pojavijo vprašanja glede veljavnosti ali razlage tega sporazuma, navedeno sodišče zaprosi Sodišče, da odloča o tem, kadar bi pod enakimi pogoji to moralo storiti sodišče druge države članice Evropske unije glede na Uredbo o vročanju pisanj in njene izvedbene ukrepe iz člena 2(1) tega sporazuma.

2. V skladu z dansko zakonodajo sodišča na Danskem pri razlagi tega sporazuma ustrezno upoštevajo odločitve iz sodne prakse Sodišča glede na določbe Uredbe o vročanju pisanj in vseh izvedbenih ukrepov Skupnosti.

3. Danska lahko, enako kot Svet, Komisija ali katera koli država članica, zaprosi Sodišče za odločitev glede vprašanja razlage tega sporazuma. Odločitev Sodišča glede takih prošenj se ne uporablja za pravnomočne sodbe sodišč držav članic.

4. Danska ima pravico predložiti svoje pripombe Sodišču v zadevah, v katerih sodišče države članice naslovi vprašanje na Sodišče v predhodno odločanje glede razlage katere koli določbe iz člena 2(1).

5. Uporabljata se Protokol o Statutu Sodišča Evropskih skupnosti in poslovnik Sodišča.

6. Če se določbe Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti glede odločitev Sodišča spremenijo in vplivajo na odločitve v zvezi z Uredbo o vročanju pisanj, lahko Danska uradno obvesti Komisijo o svoji odločitvi, da ne bo uporabljala sprememb v zvezi s tem sporazumom. Uradno obvestilo se predloži ob začetku veljavnosti sprememb ali v 60 dneh po začetku veljavnosti sprememb.

V tem primeru ta sporazum preneha. Prenehanje nastopi tri mesece po uradnem obvestilu.

7. Izvzete so prošnje, ki so bile poslane pred datumom prenehanja Sporazuma iz odstavka 6.

Člen 7

Pristojnost Sodišča Evropskih skupnosti glede upoštevanja Sporazuma

1. Komisija lahko pri Sodišču sproži sodne postopke proti Danskemu glede neupoštevanja katere koli obveznosti iz tega sporazuma.

2. Danska se lahko pritoži Komisiji zaradi neupoštevanja obveznosti države članice po temu Sporazumu.

3. Uporabljajo se ustrezne določbe Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki urejajo postopke pred Sodiščem, kot tudi Protokol o Statutu Sodišča Evropskih skupnosti in poslovnik Sodišča.

Člen 8

Območje uporabe

Ta sporazum se uporablja na območjih, navedenih v členu 299 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

Člen 9

Prenehanje Sporazuma

1. Ta sporazum preneha, če Danska obvesti druge države članice, da ne želi več uporabljati določb dela I Protokola o stališču Danske v skladu s členom 7 navedenega protokola.

2. Ta sporazum lahko preneha na pobudo katere koli pogodbenice, ki predloži obvestilo drugi pogodbenici. Prenehanje nastopi šest mesecev po datuma takega obvestila.

3. Izvzete so prošnje, ki so bile poslane pred datumom prenehanja Sporazuma iz odstavka 1 ali 2.

Člen 10

Začetek veljavnosti

1. Pogodbenici skleneta Sporazum v skladu z ustreznimi postopki.

2. Sporazum začne veljati prvi dan po izteku šestmesečnega obdobja, ki začne teči od datuma uradnega obvestila pogodbenic o zaključku ustreznih postopkov, ki so potrebni za ta namen.

Člen 11

Verodostojnost besedil

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de octubre del dos mil cinco.

V Bruselu dne devatenáctého října dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende oktober to tusind og fem.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Oktober zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta oktoobrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the nineteenth day of October in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf octobre deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove ottobre duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada deviņpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai penktų metų spalio devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év október tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussel, fid-dsatax jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de negentiende oktober tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiętnastego października roku dwa tysiące piątego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Outubro de dois mil e cinco.

V Bruseli dňa devätnásteho októbra dvetisícpäť.

V Bruslju, devetnajstega oktobra leta dva tisoč pet.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den nittonde oktober tjugohundra fem.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Reino de Dinamarca
Za Dánské království
For Kongeriget Danmark
Für das Königreich Dänemark
Taani Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Δανίας
For the Kingdom of Denmark
Pour le Royaume de Danemark
Per il Regno di Danimarca
Dānijas Karalistes vārdā
Danijos Karalystės vardu
A Dán Királyság részéről
Għar-Renju tad-Danimarka
Voor het Koninkrijk Denemarken
W imieniu Królestwa Danii
Pelo Reino da Dinamarca
Za Dánske královstvo
Za Kraljevino Dansko
Tanskan kuningaskunnan puolesta
På Konungariket Danmarks vägnar



SKLEP SVETA
z dne 7. novembra 2005
o zamenjavi članov Odbora Evropskega socialnega sklada
(2005/795/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(2) Medtem so se mesta zaradi odstopa nekaterih članov Odbora izpraznila.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 o splošnih določbah o strukturnih skladih ⁽¹⁾ in zlasti člena 49 Uredbe,

(3) Prosta mesta članov Odbora Evropskega socialnega sklada je treba zapolniti –

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 24. septembra 2004 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora Evropskega socialnega sklada iz člena 147 Pogodbe ES ⁽²⁾,

SKLENIL:

Edini člen

ob upoštevanju predloga Komisije,

V Prilogi je seznam članov, imenovanih v Odbor Evropskega socialnega sklada za preostali del mandata, oziroma kot navedeno, za obdobje do 30. aprila 2007.

ob upoštevanju naslednjega:

V Bruslju, 7. novembra 2005

(1) Svet je 24. septembra 2004 na predlog Komisije sprejel Sklep o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora Evropskega socialnega sklada za obdobje do 30. aprila 2007.

Za Svet
Predsednik
J. STRAW

⁽¹⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL C 252, 12.10.2005, str. 1.

PRILOGA

Država članica	Predstavniki	Član/nadomestni član	Ime in priimek	Član/nadomestni član v odstopu
Belgija	vlade	član	g. Günther MATTHEUSSENS	g. Dominik ROLAND
Češka	vlade	član	g. Čestmír SAJDA	g. František KONÍČEK
	vlade	nadomestni član	ga. Markéta PĚCHOUČKOVÁ	g. Tomáš KUČTÍK
	delodajalcev	član	g. Josef FORNŮSEK	g. Jiri KOHOUTEK
Danska	delodajalcev	član	ga. Lise PONTOPPIDAN	ga. Lise SKANTING
	delavcev	nadomestni član	g. Poul HANSEN	g. Tyge GROES
Nemčija	delavcev	član	g. Hans-Detlev KÜLLER	g. Jochen LAUX
Estonija	vlade	član	ga. Merlin ORGLA	ga. Kertu SAKS
	vlade	nadomestni član	ga. Mari VÄLI	ga. Merlin ORGLA
Grčija	vlade	član	g. Georgios ZERVOS	ga. Anna DALAPORTA
	vlade	član	g. Dimitrios KYROUSIS	g. Magas KONSTANTINOS
	vlade	nadomestni član	—	ga. Ourania ANTHOPOULOU ⁽¹⁾
Španija	vlade	član	—	g. Gonzalo GÓMEZ DE VILLALOBOS ⁽¹⁾
	vlade	nadomestni član	g. Carlos GARCÍA de CORTÁZAR	g. Miguel COLINA ROBLEDO
	delavcev	član	ga. Ana HERMOSO CANOURA	ga. Ana HERMOSO ⁽²⁾
Francija	delodajalcev	nadomestni član	g. Gaetan BEZIER	ga. Alexandra DENIS
Irska	vlade	član	g. Vincent LANDERS	g. William PARNELL
Italija	vlade	član	ga. Vera MARINCIONI	ga. Aviana BULGARELLI
	delodajalcev	član	g. Bruno SCAZZOCCHIO	g. Claudio GENTILI
	delodajalcev	član	ga. Ilaria DI CROCE	ga. Eleonora PISICCHIO
Ciper	delavcev	nadomestni član	g. Diomides DIOMIDOUS	g. Diomedes DIOMEDOUS ⁽²⁾
Latvija	delavcev	član	ga. Linda ROMELE	ga. Iveta OZOLA
Litva	delodajalcev	član	g. Vaidotas LEVICKIS	g. Vaidotas LEVICKAS ⁽²⁾
	delodajalcev	nadomestni član	ga. Marija ZOKAITE	ga. Laura SIRVYDIENE
Madžarska	vlade	član	ga. Judit TÖRÖKNE RÓZSA	ga. Judit RÓZSA ⁽²⁾
Malta	vlade	nadomestni član	g. Robert TABONE	ga. Sue VELLA
	delavcev	nadomestni član	g. Anthony MICALLEF DEBONO	g. Charles MAGRO
Poljska	delodajalcev	član	g. Jacek STRZELECKI	g. Andrzej JANKOWSKI

Država članica	Predstavnik	Član/nadomestni član	Ime in priimek	Član/nadomestni član v odstopu
Portugalska	vlade	član	g. Ramiro RIBEIRO DE ALMEIDA	g. José REALINHO DE MATOS
	delavcev	član	g. Georges CASULA	g. Eugénio Oscar GARCIA DA ROSA
Slovenija	vlade	član	ga. Neva MAHER	ga. Staša BALOH-PLAHUTNIK
	vlade	član	ga. Vesna MILETIČ	ga. Nastja STERGAR
Slovaška	vlade	član	g. Ján RUDOLF	ga. Andrea KOSTOLNÁ
	delodajalcev	član	ga. Viola KROMEROVÁ	g. Daniel HRDINA
	delodajalcev	nadomestni član	g. Peter MOLNÁR	ga. Viola KROMEROVÁ
	delavcev	nadomestni član	ga. Naile PROKESOVÁ	ga. MARGITA ANČICOVÁ
Finska	delodajalcev	nadomestni član	g. Mikko RÄSÄNEN	g. Jukka AHTELA
	delavcev	član	g. Tom HOLMROOS	ga. Mervi HUUSKONEN
Švedska	vlade	član	g. Johannes WIKMAN	g. Ingmar PAULSSON
	delavcev	član	ga. Erika BERNDT	ga. Erika KJELLSTRAND ⁽²⁾
Združeno kraljestvo	delodajalcev	član	g. Neil CARBERRY	g. Antony THOMPSON

⁽¹⁾ Trenutno ni nadomestila.⁽²⁾ Popravek predhodnega sklepa.

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNI UKREP SVETA 2005/796/SZVP

z dne 14. novembra 2005

o spremembi mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 14, 18(5) in 23(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 8. decembra 2003 sprejel Skupni ukrep 2003/873/SZVP o podaljšanju in spremembi mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu ⁽¹⁾. Svet je 28. junija 2004 sprejel Skupni ukrep 2004/534/SZVP ⁽²⁾ o podaljšanju tega mandata in o spremembi Skupnega ukrepa 2004/873/SZVP.
- (2) Svet je 28. julija 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/587/SZVP ⁽³⁾ o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za mirovni proces na Bližnjem vzhodu do 28. februarja 2006.
- (3) Svet je 14. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/797/SZVP ⁽⁴⁾ o policijski misiji Evropske unije za palestinska ozemlja, EUPOL COPPS, ki določa posebno vlogo posebnega predstavnika Evropske unije. Njegov mandat je treba ustrezno spremeniti.
- (4) Posebni predstavnik Evropske unije (PPEU) bo svoj mandat opravljal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2003/873/SZVP se spremeni:

1. v členu 2 se doda naslednja točka:

„(e) vzpostavitev trajnostne in učinkovite ureditve policijskega nadzora, ki bo v rokah Palestincev, v skladu z najboljšimi mednarodnimi standardi in v sodelovanju s programi Evropske skupnosti za vzpostavljanje institucij ter drugimi mednarodnimi prizadevanji v širšem okviru varnostnega sektorja, vključno z reformo kazenskega prava.“;

2. v členu 3 se doda naslednja točka:

„(m) po potrebi usmerja vodjo misije/policijskega komisarja Koordinacijskega urada Evropske unije za podporo palestinski policiji (EUPOL COPPS).“.

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. novembra 2005

Za Svet
Predsednica
T. JOWELL

⁽¹⁾ UL L 326, 13.12.2003, str. 46.

⁽²⁾ UL L 234, 3.7.2004, str. 18.

⁽³⁾ UL L 199, 29.7.2005, str. 99.

⁽⁴⁾ Glej stran 65 tega Uradnega lista.

SKUPNI UKREP SVETA 2005/797/SZVP**z dne 14. novembra 2005****o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 in tretjega odstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

stinski civilni policiji doseganje večje „varnosti in zaščite“ palestinskega prebivalstva in pomoč pri notranjih nalogah Palestinske uprave v zvezi z utrjevanjem pravne države.

(1) Kot članica „četverice“ je Evropska unija odločena pomagati in pripomoči k lažjemu uresničevanju časovnega načrta, v katerem so določeni obojestranski koraki izraelske vlade in Palestinske oblasti na političnem, varnostnem, gospodarskem in humanitarnem področju ter na področju izgradnje institucij, ki naj bi privedli do neodvisne, demokratične in obstoja zmožne palestinske države, ki bo mirno in varno sobivala z Izraelom in ostalimi sosednjimi državami.

(2) Evropski svet je 17. in 18. junija 2004 vnovič potrdil, da je EU Palestinski upravi pripravljena pomagati pri prevzemanju odgovornosti za javni red in mir ter zlasti pri izboljšavah njene civilne policije in zmogljivosti odkrivanja in pregona.

(3) Koordinacijski urad Evropske Unije za podporo palestinski policiji je bil uradno ustanovljen z izmenjavo pism z dne 20. aprila 2005 med palestinskim ministrskim predsednikom Ahmedom Kurejem in Marcom Ottejem, posebnim predstavnikom EU za mirovni proces na Bližnjem vzhodu.

(4) Svet za splošne zadeve in zunanje odnose je 18. julija 2005 ponovil, da je EU zavezana prispevati k razvoju palestinskih varnostnih zmogljivosti, in sicer z razvojem palestinske civilne policije in ob usklajevanju z varnostnim koordinatorjem ZDA. Prav tako se je Svet načeloma dogovoril, da naj ima podpora EU palestinski civilni policiji obliko misije v okviru Evropske varnostne in obrambne politike, ki naj sloni na delu Koordinacijskega urada EU za podporo palestinski policiji, v sodelovanju z vsemi zainteresiranimi stranmi.

(5) Nadgrajevanje Koordinacijskega urada EU za podporo palestinski policiji je izraz nadaljnje pripravljenosti EU, da pomaga Palestinski upravi izpolnjevati obveznosti iz časovnega načrta, zlasti kar zadeva „varnost“ in „izgradnjo institucij“, vključno s procesom povezovanja palestinskih varnostnih organizacij v tri službe, ki bodo odgovorne ustrezno pooblaščenemu palestinskemu notranjemu ministru. Poleg tega je cilj podpore EU pale-

(6) V pisnem povabilu z dne 25. oktobra 2005 je Palestinska uprava EU povabila, naj začne Policijsko misijo Evropske unije za Palestinska ozemlja (EUPOL COPPS).

(7) EUPOL COPPS bo dopolnjeval in predstavljal dodano vrednost k trenutnim mednarodnim prizadevanjem, prav tako pa bo razvijal sinergije s potekajočimi prizadevanji Skupnosti in držav članic. EUPOL COPPS si bo prizadeval za skladnost in usklajenost z ukrepi Skupnosti za razvoj zmogljivosti, zlasti na kazenskopravnem področju.

(8) Pomoč EU bo pogojena z zavezanostjo in podporo, ki ju bo Palestinska uprava izkazovala v zvezi z reorganizacijo in reformo policije. V načrtovalni fazi bo vzpostavljen ustrezen mehanizem za usklajevanje in sodelovanje s pristojnimi palestinskimi oblastmi, ki bo zagotavljal, da bodo te vključene v razvoj EUPOL COPPS in njegovo spremljanje. Vzpostavljen bo tudi ustrezen mehanizem za usklajevanje in sodelovanje s pristojnimi izraelskimi oblastmi, ki bo zagotavljal, da bodo te oblasti omogočale dejavnosti v okviru EUPOL COPPS.

(9) EUPOL COPPS bo umeščen v širši kontekst prizadevanj mednarodne skupnosti za podporo Palestinski upravi pri prevzemanju odgovornosti za javni red in mir ter zlasti pri izboljšavah njene civilne policije in zmogljivosti odkrivanja in pregona. Poskrbljeno bo za tesno usklajenost med EUPOL COPPS in drugimi mednarodnimi akterji, ki se ukvarjajo z varnostno pomočjo, vključno z varnostnim koordinatorjem ZDA, pa tudi tistimi, ki pomagajo palestinskemu ministrstvu za notranje zadeve.

(10) EUPOL COPPS bo svoje naloge opravljal v razmerah, ki pomenijo grožnjo javnemu redu in miru, varnosti posameznikov ter stabilnosti regije in ki bi lahko škodile ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe.

(11) V skladu s smernicami Evropskega sveta na sestanku Nici od 7. do 9. decembra 2000 je treba v tem skupnem ukrepu opredeliti vlogo generalnega sekretarja/visokega predstavnika (GS/VP) v skladu s členoma 18 in 26 Pogodbe.

- (12) Člen 14(1) Pogodbe določa, da je treba navesti referenčni finančni znesek za celotno obdobje izvajanja skupnega ukrepa. Navedba zneskov, ki naj bi se financirali iz proračuna Skupnosti, odraža voljo zakonodajnega organa in je odvisna od razpoložljivosti odobrenih pravic za prevzem obveznosti v zadevnem proračunskem letu –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Misija

1. Evropska unija ustanavlja Policijsko misijo Evropske unije za Palestinska ozemlja, v nadaljevanju Koordinacijski urad Evropske Unije za podporo palestinski policiji (EUPOL COPPS), katere operativna faza se začne najkasneje 1. januarja 2006.
2. EUPOL COPPS deluje v skladu z nalogami misije, določenimi v členu 2.

Člen 2

Naloge misije

1. Cilj EUPOL COPPS je v sodelovanju s programi Skupnosti za izgradnjo institucij in drugimi mednarodnimi prizadevanji v širšem varnostnem okviru, vključno z reformo kazenskega sodstva, prispevati k vzpostavitvi trajnostnih in učinkovitih ter z najboljšimi mednarodnimi standardi skladnih policijskih struktur, za katere bodo odgovorni Palestinci.

S tem namenom EUPOL COPPS:

- (a) palestinski civilni policiji (PCP) pomaga pri izvajanju Programa za razvoj palestinske policije, in sicer s svetovanjem in tesnim mentorskim sodelovanjem s PCP, še posebej pa z višjimi uradniki na ravni policijskih okrožij in uprav ter na ravni ministrstva;
- (b) usklajuje in skrbi za lažje zagotavljanje pomoči EU in držav članic, na ustrezno prošnjo pa tudi mednarodne pomoči PCP;
- (c) svetuje o kazenskoopravnih elementih, povezanih s policijo.

Člen 3

Trajanje

Misija traja 3 leta.

Člen 4

Pregled

Redni šestmesečni pregledi na podlagi meril ocenjevanja, določenih v konceptu operacij (CONOPS) in operativnem načrtu (OPLAN), in ob upoštevanju razvoja razmer na terenu, bodo omogočali, da se obseg in področje delovanja EUPOL COPPS po potrebi prilagodi.

Člen 5

Struktura

Za izpolnjevanje svojih nalog ima EUPOL COPPS naslednje elemente:

1. vodjo misije/policijskega komisarja,
2. svetovalni oddelek,
3. oddelek za programsko koordinacijo,
4. administrativni oddelek.

Ti elementi se podrobneje opredelijo v CONOPS in OPLAN. Svet odobri CONOPS in OPLAN.

Člen 6

Vodja misije/policijski komisar

1. Vodja misije/policijski komisar izvaja operativni nadzor (OPCON) nad EUPOL COPPS in je odgovoren za vsakodnevno upravljanje EUPOL COPPS in usklajevanje dejavnosti EUPOL COPPS, vključno z zagotavljanjem varnosti osebja EUPOL COPPS, njegovih sredstev in informacij.
2. Vodja misije/policijski komisar je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem EUPOL COPPS. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.
3. Vodja misije/policijski komisar podpiše pogodbo s Komisijo.

Člen 7

Načrtovalna faza

1. Med načrtovalno fazo misije se vzpostavi skupino za načrtovanje, ki jo sestavljajo vodja misije/policijski komisar, ki vodi skupino, in osebje, potrebno za opravljanje nalog, ki izhajajo iz potreb misije.
2. Med načrtovanjem je prednostna naloga izvedba celostne ocene tveganja, ki se po potrebi posodablja.

3. Skupina za načrtovanje izdela OPLAN in opredeli vse tehnične instrumente, potrebne za izvedbo misije. OPLAN upošteva celostno oceno tveganja in vključuje načrt varovanja.

Člen 8

Osebe EUPOL COPPS

1. Število in pristojnosti osebja EUPOL COPPS so v skladu z nalogami misije, določenimi v členu 2, in strukturo, določeno v členu 4.

2. Osebe EUPOL COPPS dodelijo države članice ali institucije EU. Vsaka država članica nosi stroške v zvezi z osebjem EUPOL COPPS, ki ga je dodelila, vključno s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, potnimi stroški za pot na območje misije in nazaj ter dodatki, razen dnevnice.

3. EUPOL COPPS zaposli potrebno mednarodno in lokalno osebje na pogodbeni osnovi.

4. Po potrebi lahko tudi tretje države misiji dodelijo osebje. Vsaka tretja država nosi stroške v zvezi z osebjem, ki ga dodeli misiji, vključno s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, dodatki, zavarovanjem povečanega tveganja in potnimi stroški za pot na območje misije in nazaj.

5. Vse osebe ostane podrejeno ustrezni državi članici, ki ga pošilja, ali instituciji EU ter opravlja svoje naloge in ravna v interesu misije. Vse osebe spoštuje načela varovanja tajnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti⁽¹⁾.

Člen 9

Status osebja EUPOL COPPS

1. Status osebja misije EUPOL COPPS, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za dokončanje in tekoče izvajanje EUPOL COPPS, je po potrebi predmet sporazuma, ki se sklene po postopku iz člena 24 Pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, lahko v njegovem imenu v pogajanjih doseže take dogovore.

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/571/ES (UL L 193, 23.7.2005, str. 31).

2. Država članica ali institucija EU, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanašajo nanje. Zadevna država članica ali zadevna institucija EU je odgovorna za vložitev morebitne tožbe zoper dodeljenega člana osebja.

3. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega osebja se opredelijo v pogodbah med vodjo misije/policijskim komisarjem in člani osebja.

Člen 10

Struktura poveljevanja

1. EUPOL COPPS ima kot operacija za krizno upravljanje enotno strukturo poveljevanja.

2. Politični in varnostni odbor (PVO) zagotavlja politični nadzor in strateško vodstvo.

3. GS/VP daje usmeritve vodji misije/policijskemu komisarju prek posebnega predstavnika EU (PPEU).

4. Vodja misije/policijski komisar vodi misijo in skrbi za vsakodnevno upravljanje.

5. Vodja misije/policijski komisar poroča GS/VP prek PPEU.

6. PPEU poroča Svetu prek GS/VP.

Člen 11

Politični nadzor in strateško vodstvo

1. PVO izvršuje pod odgovornostjo Sveta politični nadzor in strateško vodstvo misije.

2. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo obsega pristojnosti za imenovanje vodje misije/policijskega komisarja na predlog GS/VP ter za spremembo OPLAN in strukture poveljevanja. O ciljih in prenehanju operacije odloča Svet, ki mu pomaga GS/VP.

3. PVO v rednih presledkih poroča Svetu.

4. PVO v rednih presledkih prejema poročila od vodje misije/poličijskega komisarja v zvezi s prispevki k misiji in v zvezi z njenim potekom. PVO lahko po potrebi na svoje sestanke povabi vodjo misije/poličijskega komisarja.

Člen 12

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir se k sodelovanju pri EUPOL COPPS povabijo države pristopnice, lahko pa tudi tretje države, če prevzamejo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, zavarovanjem povečanega tveganja in potnimi stroški za pot na območje misije in nazaj, ter ustrezno prispevajo k pokrivanju tekočih stroškov EUPOL COPPS.

2. Tretje države, ki prispevajo k EUPOL COPPS, imajo iste pravice in dolžnosti v zvezi z dnevnim upravljanjem misije, kakor države članice EU, ki sodelujejo v tej misiji.

3. Svet pooblašča PVO za ustrezne odločitve glede sprejetja predlaganih prispevkov in glede ustanovitve Odbora prispevaljočih držav.

4. Podrobna pravila o sodelovanju tretjih držav so predmet sporazuma, ki se sklene v skladu s postopki iz člena 24 Pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, se lahko v njegovem imenu v pogajanjih dogovori o takih ureditvah. Če EU in tretja država skleneta sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se za EUPOL COPPS uporabljajo določbe tega sporazuma.

Člen 13

Varnost

1. Vodja misije/poličijski komisar je odgovoren za varnost EUPOL COPPS in je v posvetovanju z Varnostnim uradom Generalnega sekretariata Sveta odgovoren za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi standardi, skladnimi s predpisi Sveta o varovanju tajnosti.

2. EUPOL COPPS ima posebej za varnost zadolženega uradnika, ki odgovarja vodji misije/poličiskemu komisarju.

3. Vodja misije/poličijski komisar se po navodilih GS/VP posvetuje s PVO o varnostnih vprašanjih v zvezi z napotitvijo misije.

4. Pred kakršno koli napotitvijo ali potovanjem na območje misije člani osebja EUPOL COPPS opravijo obvezno varnostno usposabljanje, ki ga organizira Varnostni urad Generalnega sekretariata Sveta, in zdravniške preglede.

Člen 14

Finančna ureditev

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, znaša 2,5 milijona EUR za leto 2005 in 3,6 milijonov EUR za leto 2006.

2. Končni proračun za leta 2006, 2007 in 2008 vsako leto določi Svet.

3. Odhodki, ki se financirajo iz zneska, določenega v odstavku 1, se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun EU, ob upoštevanju izjeme, da nobeno predfinanciranje ne ostane lastnina Skupnosti. Državljeni tretjih držav, ki finančno sodelujejo pri misiji, državljani gostiteljskih strani in – če to terjajo operativne potrebe misije – tudi državljani sosednjih držav se lahko prijavljajo na javne razpise za sklenitev pogodb.

4. Vodja misije/poličijski komisar izčrpno poroča in je nadzorovan s strani Komisije v zvezi z dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe.

5. Finančna ureditve upoštevajo operativne potrebe EUPOL COPPS, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih ekip.

6. Odhodki so upravičeni od datuma začetka veljavnosti tega skupnega ukrepa.

Člen 15

Ukrepanje Skupnosti

1. Svet in Komisija v skladu s svojimi pristojnostmi skrbita za doslednost med izvajanjem tega skupnega ukrepa in zunanjepoličnimi dejavnostmi Skupnosti v skladu z drugim odstavkom člena 3 Pogodbe. Svet in Komisija v ta namen med seboj sodelujeta.

2. Določijo se potrebne ureditve za usklajevanje v Bruslju in po potrebi tudi na območju, kjer se izvaja misija.

Člen 16

Razkritje tajnih podatkov

1. GS/VP se pooblašča, da v skladu z varnostnimi predpisi Sveta tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, pripravljene za namene misije, po potrebi posreduje tretjim državam, vključenim v ta skupni ukrep, v skladu z operativnimi potrebami misije.

2. V primeru posebne in nujne operativne potrebe se GS/VP prav tako pooblašča, da v skladu z varnostnimi predpisi Sveta lokalnim organom posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, pripravljene za namene misije. V vseh drugih primerih se takšni podatki in dokumenti lokalnim organom posredujejo po postopkih, ki so ustrezni glede na stopnjo njihovega sodelovanja z EU.

3. GS/VP se pooblašča, da tretjim državam, vključenim v ta skupni ukrep, in lokalnim organom posreduje dokumente EU, ki niso razvrščeni kot tajni in se nanašajo na posvetovanja Sveta v zvezi z misijo ter za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta ⁽¹⁾ velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Veljati preneha 31. decembra 2008.

Člen 18

Objava

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 14. novembra 2005

Za Svet
Predsednica
T. JOWELL

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2004/338/ES, Euratom, z dne 22. marca 2004 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 106, 15.4.2004, str. 22). Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2004/701/ES, Euratom (UL L 319, 20.10.2004, str. 15).